

INDHOLD

Formandens beretning ved Dieter Paul Küssner	3
Beretning fra Kulturudvalget ved formand Jytte Christoffersen	9
Beretning fra Teater- og koncertudvalget ved formand Karin Goos	11
Beretning fra Årsmødeudvalget ved formand Gitte Hougaard-Werner	15
Beretning fra Billedsamplingsudvalget ved udvalgsmedlem Erik Fredens	19
Beretning fra Danevirke Museum ved museumsleder Nis Hardt	21
Beretning fra Det Humanitære Udvalg ved formand Leif Volck Madsen	25
Statistikker Medlemstal, medlemsbevægelser, alderspyramider, mødestatistik og de tilsluttede organisationers medlemsstatus	29
Regnskab Status, Regnskabs- og revisionsudvalgets bemærkninger ved udvalgsmedlem Hans Uwe Axen Revisionspåtegning	39

Formandens beretning ved Dieter Paul Küssner

SSF – den danske kulturforening

Fra foreningslivet

Underefterårets årlige besigtigelsestur for Seksmandsudvalget, der er det danske Folketings og regeringens rådgivende udvalg vedr. de danske tilskud til arbejdet i Sydslesvig, havde repræsentanter for de sydslesvigske organisationer lejlighed til en åbenhjertig samtale om udvalgets vigtige politiske kompetence, når det gælder fordelingen af danske statsmidler til mindretallet. Dialogen var kontant og tydeligt båret af udvalgets dobbelte ansvarlighed; dels sikre Sydslesvig-goderam-mer for det kulturelle arbejde, men også sikre pengestrø- mensansvarlig fordeling i henhold til finanslovsbevillingen.

Der er intet at udsætte på denne vigtige rollefordeling! Og det blev endnu engang fastslået, hvor vigtig denne politiske livline til Folketing og regering er for mindretallet. Og samtalepartnere var ikke i tvivl om, at Seksmandsudvalget omfatter hele det danske arbejde i Sydslesvig med den allerstørste varme og interesse. Alligevel var der også klare udmeldinger om, at det ikke altid var lige let at formidle Sydslesvig-interessen, når kivi, kævl og negative overskrifter sætter dagsordenen i den lokale formidling af mindretalslivet.

På baggrund af den melding var det befriende, at besigtigelsesturen, der var henlagt til det sydvestlige hjørne af Sydslesvig, gav udvalget en bred berøring med hele det samarbejdende foreningsliv. Her kunne man ved selvsyn komme bag overskrifterne under besøget i skoler og forsamlingshuse. Og den gennemgående præsentation af dansk virke i grænselandet var båret af klare udmeldinger om, at lokalt var samarbejdet mellem skole, kirke, bibliotek og foreningsliv drivkraften for at kunne tilbyde et gedigent dansk kulturtilbud til mindretallets medlemmer og venner. Vore distrikts- og amtsformænd fremhævede alle steder, at kun lokalt samvirke sikrer den evnerige kulturformidling for mindretallet.

Nye mødeformer

For SSF er det samtidig optimalt, at vore lokale distrikter både formår at samarbejde lokalt med foreninger og organisationer, men også tilstræber fælles arrangementer i nabodistrikter imellem. Kulturrejsen til Danmark og teaterbesøg nævnes ofte i dens sammenhæng. Stærkest står dog etableringen af kulturcaféer, der er ved at erobre hele den sydslesvigske vestkyst. I den yderste åbne mødesteder i forsamlingshuse og skoler er der råderum for hele spektret i mindretalsarbejdet. Her er rum for den politiske dagsorden, familiesammenkomster og børneinitiativer; og aktiviteterne bæres af både dagaktuelle og gedigne kulturtilbud. Arrangementerne går på skift mellem alle de lokale mindretalsaktører; og naboer og gæster er

velkomne. Kulturcaféerne er blevet en ny møderamme for foreningerne, der både kan lette og styrke det traditionelle distriktsarbejde.

I en tid med mindre vilje til fast bestyrelsesarbejde, er kulturarrangementer, der går på skift under medvirken af professionelle ansatte i mindretallet og med økonomisk støtte af vores Teater og koncertudvalg og Kulturudvalget, en sikker vej for kulturformidlingen. Det gælder også den anden knopskydning i kulturarbejdet, som breder sig ud over Sydslesvig. Genoplivningen af filmkredse, der sikrer visningen af aktuelle danske og nordiske film, må også vurderes som en positiv gevinst i bestræbelserne for at fastholde den levende kulturkontakt med Danmark og Norden.

Vore forsamlingshuse

De mange små og større kulturtilbud, der bærer tilknytningen til et dansk livsgrundlag i mindretallet er i høj grad afhængige af egne dedeværesteder. Ofte er både børnehaver og skole det naturlige samlingssted; men ud over hele Sydslesvig er der også brug for forsamlingshuse. Især i yderdistrikter, hvor skolen er nedlagt, fastholder SSF viljen til at give distrikter og foreninger retten til et mødested.

I årets løb har vi derfor indgået adskillige brugeraftaler med Dansk Skoleforening for Sydslesvig omkring nedlagte skoler, der lokalt fortsat ønskes brugt som forsamlingssteder. Brugeraftalerne indebærer, at skoleforeningen fortsat ejer bygningerne, mens vedligehold og forbrug overtages af SSF – i enkelttilfælde også i samarbejde med SdU. Ordningen giver foreningslivet sikrede rammer, men giver samtidig merudgifter for foreningen. Sidst nævnte er der nu taget højde for i bevillingsansøgningerne til Seksmandsudvalget, der har givet SSF den nødvendige øgede driftsbevilling, så samlingsstederne kan opretholdes.

Vi er taknemmelige for denne håndsækning, især fordi vi ønsker distrikter og foreninger rimelige vilkår for deres basisarbejde. Jeg tror, at et rimeligt netværk af forsamlingssteder i Sydslesvig kan fastholde den stabilitet i tilslutningen til mindretallet, der ligger os på sinde.

De lokale ildsjæle

Ogselvfolgelig gør huse det ikke alene; der skal lokale ildsjæle til for at fylde stederne med tilbud og liv. Hvis begge forudsætninger er til stede, blomstrer kulturlivet og menneskemødet. Senest blev det tydeliggjort for én af vore mange legatbestyrelser, der årligt bidrager med støttekroner til vore forsamlingshuse. Legatbestyrelsen har sidste år bidraget væsentligt til en modernisering af forsamlingshuset i Agtrup. Distriktet og amtsstyrelsen kunne fortælle om et stærkt og nærmest fa-

miliært sammenhold omkring deres lille mødested. Og nok lå den nye fællesskole i Læk ikke langt fra Agtrup, men det nære lokale engagement trivedes nu engang bedst i det lille hus i landsbyen.

Samme fornemmelse formidlede en lille aktiv kreds omkring Klitskolen i Skt. Peter Ording. Her var børnehaven og skole for længst rykket østpå, så de lokale medlemmer ville få lange veje til nærmeste skole. En kort overgang tegnede alt til, at foreningslivet villesygne hen her i det yderste Ejdersted. Men ildsjælene havde nu taget fat. Gamle elever fra Klitskolen og nye medlemmer, der aktivt tog del i arbejdet og gik på dansk kurser, havde pustet nyt liv og gejst i det lokale danske arbejde. Legatbestyrelsen blev begejstret for den åbenbare ildhu og vilje til at bevare et dansk mødested i den yderste klitrække. Klitskolen fik en håndsrækning til renovering af de slidte rammer – og SSF kan sammen med foreningslivet i Vestejdersted glæde sig over en initiativrig flok, der er grundlaget for det danske mindretal.

Unge forældre på vej

I det hele taget er der meget at være stolt af og glæde sig over når det gælder det lokale arbejde. Nok er der regionale forskelle tilrettelæggelsen af arbejdet; og selvfølgelig er der også lokale modsætninger, der kan hæmme et fornuftigt samarbejde til gavn for helheden; men et gennemgående træk, når jeg husker de amtsgeneralforsamlinger, jeg har deltaget i, er, at der er en fremherskende lyst til at sikre en dansk kultur hver dag i dagligdagen. Som et eksempel bør nævnes amtsgeneralforsamlingen i Tønning, hvor tre generationer fyldte salen i Skipperhuset – alle ivrige og villige til at fremme foreningslivet på egnen. Og vigtigt for fremtiden. I flere og flere sammenhænge ser vi nu unge forældre, der har lyst til medvirken og samtidig inspirerer til familieorienterede kulturtilbud og aktiviteter.

At vælge mindretallet uden tvang

Det sidste er måske den væsentligste bonus fælles-hverve kampagnen med skoleforeningen har bidraget til. De lokale og regionale møder med især børnehaven/skolefolk og forældre repræsentanter og SSF's hverveudvalgte tagere naturligt nok afsættede mange års medlemstilbagegang for SSF. Mindretallets selvforståelse og indreværdier er naturligvis ikke afhængig af numerisk styrke; men både i Kiel og København, der bidrager væsentligt til mindretallets husholdning, er man naturligvis opmærksom på, om substansen holder og har krav på kulturbevillingerne. Mindretallets dyrestyrke vil helt naturligt blive målt både på den politiske tilslutning til SSW, på skolernes elevtal og ikke mindst på den kulturelle samhørighed, der afspejles i SSF's arbejde og medlemstal.

Hvervningen af medlemmer til kulturforeningen har til tider været udsat for urimelig kritik. Begreber som tvangsmedlemsskab er blevet luftet, selvom formanden altid har fastholdt, at tvang ikke sikrer medleven og solidaritet. I stedet har jeg gang på gang påpeget, at nok er valget af at tilhøre mindretallet frit, men at netop et valg er et tilvalg! Vil man høre til i det danske mindretal, søger man ind i en foretruk-

ken kulturkreds, der trods regionale særtræk er dansk. Vores hvervekampagne skal derfor ses ikke som tvang, men som en hjælpende hånd og vejviser ind i den sydslesvigske verden. En verden, der er præget af en grundlæggende vilje til at bruge det danske sprog og medleven i den danske verden. For mange er grundlaget givet, idet de er udgået af vort danske skolesystem. Men der er et livefter skolen; og både skoleungdommen og nye rejsende ind i mindretallet skal have tilbudt en lødig dansk kulturbuket.

Vores kulturprogram skal naturligvis netop være lødig, men også have tilstrækkelig føling med det aktuelle Danmarksbillede. En sådan kvalitet tilstræber foreningen både lokalt og regionalt; og vore udvalg for teater, kunst og kultur sikrer både kvalitet og aktualitet. Det er i det lys et medlemskab i SSF skal ses! Vi ønsker ikke tvangsmedlemmer, men mindretalsborgere, der både vælger og vil bruge det danske incitament i grænselandet. Eller sagt billedligt: lægger man beslag på én af mindretallets nyttige stuer; så er man flyttet ind i huset med ansvar overfor den fælles husholdning. Man er med i familien selvfølgelig med rettigheder, men også pligter.

Viljen til at leve i en foretrukken kultur

Det er mig magtpåliggende at fastholde, at tvang ikke flytter hjerter endsige giver det glade og varige tilhørsforhold. Det har derimod altid været mindretallets styrke, at det i hverdagen har vundet tilslutning i kraft af de venlige og hjertelige omgangsformer, den ligefremme jævnhed, men især også ved at fastholde de traditionelle danske lighedsideal. Ikke mindst skolerne har i kraft af deres pædagogiske profil og pædagogers og lærernes åbenbare kvaliteter banet vejen for en stærk mindretalstilknytning.

Den indsats, der også bæres af andre ansatte i mindretallet, er klart udgangspunkt for mindretallets aktuelle styrke. Lidt højstemt kan man mene, at den gode symbiose mellem medarbejdere fra Danmark og Sydslesvig bærer mindretallets indre styrke. I den sammenhæng minder jeg gerne om, at N.F.S. Grundtvig allerede i 1844 på Skamlingsbanken i en tale til de danskesønderjyder udtalte, at danskheden i grænselandet kun kan fastholde sit danske tilhørsforhold, hvis vi formår at formidle det danske livsgrundlag venligt og kærligt. Det er fortsat udfordringen – i dag med den væsentlige tilføjelse, at ingen af grænselandets tre kulturer og sprog har retten til at tugte de andre. Respekten for naboen og viljen til at leve i sin foretrukne kultur er motoren for vores grænseland. Løfter vi den opgave, sikrer vi både det gode naboskab mellem Danmark og Tyskland, mens vi samtidig giver grænselandet den flersprogede og flerkulturelle potens, der gør Sydslesvig attraktiv.

De ansatte som formidlere

Jeg har nævnt, at de ansatte i mindretallet er uundværlige medspillere i det folkelige arbejde. Det gælder i høj grad også vore ansatte. Især vore konsulenter, der hjælper distrikter og amter i hverdagen, hører til avantgarden.

Hovedstyrelsen har flere gange drøftet den fremtidige struktur for konsulentvirket. Første skridt var at omskrive titlen fra sekretær til konsulent. Det sidste skulle især signalere et ønske om, at disse vore vigtige medarbejdere skulle virke mindre administrative og mere kulturoffensive. Deres ekspertise som inspiratorer og kulturformidlere skulle mere frem i lyset og styrkes. Det er vores klare fornemmelse, at det vigtigste bestyrelsesengagement og den største vilje til samarbejde skole og foreninger imellem kræver nye arbejdsindsatser. Vore konsulenter har været dygtige til at påtage sig nye opgaver og været villige til en omstilling. Generalsekretariatet har kunnet trække på enkelte konsulents særlige kompetence; så amtskonsulenternes arbejdsindsats også i beskedent omfang har kunnet bruges overregionalt. Amtskonsulent Jan Svendsens EDB-interesse er et godt eksempel. Ligeledes er amtskonsulent Peter Johannsens initiativ for og erfaringer med kulturcaféer brugt ud over Husumhus. Det tidligere nævnte lokale samarbejde breder sig således også til vore konsulents arbejdsområder.

Vi er derfor i samtale med både Gottorp- og Rendsborg-Egernførde amter og Flensborg by og Flensborg amt under hensyntagen til behovet for en bredere kulturformidling også når det gælder amtskonsulenternes arbejdsindsats. Nu skal både Rendsborg-Egernførde og Flensborg amt ansætte nye konsulenter. I den sammenhæng har vi forslået, at de nævnte amter tager samtalen med naboamtet for evt. at finde en person, der foruden varetagelsen af de særlige amtskonsulentopgaver også kan bidrage med en eller to særlige kvalifikationer inden for kulturpaletten, der kan bruges overregionalt. For eksempel kunne en konsulent med særlige filmkundskaber tilføre hele Sydslesvig et bedre arbejdsfundament for de mange nye filmkredse. Emnerne er legio, men jeg vil ikke lægge skjul på, at forretningsudvalget helhjertet støtter amterne, hvis de vil satse på denne reformerede konsulenttjeneste.

Foreningens informationspolitik

Til de særlige kvalifikationer kunne også høre evner og kunnen omkring formidlingen af foreningsstof i distrikts- og amtsammenhæng. På flere amtsgeneralforsamlinger har man drøftet nødvendigheden af tidssvarende information om foreningsarrangementer, der gerne måtte række ud over snævre distrikts- og eller amtsgrænser. Et ønske, der er helt i tråd med den nye samarbejdende foreningsaktiviteter, der vinder frem.

I forretningsudvalget lytter vi til amternes ønske om en bedre servicering, når det gælder foreningsblade. Flere steder i Sydslesvig har man både lokale og regionale foreningsnyt-udgivelser, hvor problemet ofte er tids- og layout mangler. Hvis generalsekretariatet via copy/layout-afdelingen skal involveres, kræver det øget bemanding. Men vi vil gerne gøre den lokale kulturinformation til tema bl.a. på vores kommende klausurmøde.

At styrke det lokale initiativ og synliggøre de mange foreningstilbud er et fælles anliggende. Vi er parate til at drøfte foreningens informationspolitik, der både omfatter pressetjenesten og Kontakt. Samtidig er det vigtigt at fastholde SSF's høje og vigtige informationsniveau omkring stort og småt

Sydslesvig. Pressetjenestens mange informationer om dealt-omfattende mindretalsaktiviteter er uundværlige, men både form og indhold – også når det gælder Kontakt – kan og skal naturligvis løbende evalueres. Og når man tænker på, hvor meget teater, klassisk musik, jazz, folk og kulturelle foredrag, der beriger Sydslesvig i årets løb, så er der baggrund for nogle gedigne kulturmagasiner, der som tillæg til Flensborg Avis både kunne skærpe appetitten for kulturforbruget og synliggøre det brede kulturtilbud, Danmark stiller til rådighed for mindretallet. Et sådant kulturmagasin kunne passende søsættes næste år til september, når A.P. Møller Skolen i Slesvig fejres ved et fælles kulturforemstød for dansk, nordisk og sydslesvigsk kunst og kultur. Gerne to sproget, da kulturpræsentationen også er en åben dør for naboen.

Fremstød for dansk og nordisk kunst og kultur

Også kulturforemstødet bæres af et bredt samarbejde organisationer og foreninger imellem. SSF er som kulturforening tovholder for projektet, der foruden fondsmidler finansieres af restmidler fra den danske statsbevilling til Sydslesvig. Både vores teater- og koncertudvalg samt kulturudvalget og de tilsluttede foreninger ved Sydslesvigs Danske Kunstforening er involveret. Det er en fornøjelse, at Sydslesvig fortsat kan bemande de mange tunge udvalg, der sammen med årsmødeudvalget tegner profilen af et mangfoldigt kulturlandskab. Også her gælder, at vore medarbejdere er dygtige sparringspartnere og dygtige rådgivere.

Foreningens handlingsplan 2007

Sammen med hovedstyrelsen har forretningsudvalget i 2007 arbejdet ud fra en handlingsplan, der for FU også har omfattet interne møder i foreningen med vore faste udvalg og amtsstyrelserne. Eksternt finder møder sted efter behov med bl.a. vore tilsluttede foreninger, SSW, DSF og ikke mindst SdU, som vi deler hus og ansatte med. Blandt handlingsplanens hovedpunkter kan nævnes:

1. Foreningsudvikling – med bl.a. fremtidens kontingentopkrævning; foruden de allerede beskrevne indsatsområder: hvervekampagne og fremtidens konsulentprofil.
2. Det kultur- og mindretalspolitiske arbejde i samarbejde med især SSW. Kontaktarbejdet med adresse i Folketinget, Forbundsrepublikken og regionen.
3. SSF's internationale forpligtelser i samarbejde med FUEV og mindretalsrådet.

Handlingsplanens punkter vedr. nye medlemmer og konsulentprofilen er der gjort rede for. Med hensyn til kontingentopkrævning har hovedstyrelsen efter konsultation af baglandets amtstillidsmandsmøder besluttet, at kontingent til foreningen fremover opkræves centralt via centralkartoteket på Dansk Generalsekretariat. Dog er amterne og distrikterne

fortsat ansvarlige for den personlige kontakt til medlemmerne; herunder vedr. spørgsmål om kontingentrestancer o.l. Desuden er det muligt at dispensere for distrikter, der fortsat ønsker at opkræve kontingent i eget regi.

Den nye kontingentopkrævning har været længe undervejs, menet overvejende ønske om automatisk bankoverførelse og vanskeligheder med at finde det fornødne antal tillidsfolk, der har tid og kræfter til den personlige opkrævning, har ført til hovedstyrelsens beslutning. Den personlige kontakt til medlemmerne kan også under den ny ordning opretholdes. Anledningen til det personlige møde vil fremover ikke dreje sig om opkrævning af kontingent, men kan være opmærksomhed ved sygdom, mærkedage og runde fødselsdage.

Tilbud til familier og ungdomskulturen

Grundlæggende tilstræber vores foreningsudvikling en tættere kontakt til vore medlemmer; samtidig arbejdes der for en aktualisering af kulturpaletten, så mindretallets kulturtilbud dels er på omgangshøjde med udviklingen i Danmark og dels tager hensyn til de aktuelle behov i mindretallet. I den sammenhæng gælder det, som allerede nævnt i samarbejdet med Skoleforeningen, om at finde kulturtilbud til vore børnefamilier; men også dækning af ungdomskulturen trænger sig på.

Foruden et tættere samarbejde omkring skole og samfund, der allerede omfatter væsentlige kulturtilbud som teater, musik og koncertarrangementer for skolelever bevilliget af vore udvalg, har vi brug for et brugerbevidst samarbejde, når det gælder dækningen af ungdomskulturen. Især her mangler vi en koordinerende kraft, der kan samle indsatsen og tilbyde støtte og midler til ungdomskulturelle aktiviteter i egen regi. Det betyder ikke, at denne arbejdsmark ligger brak, men nye initiativer trænger sig på. Lad mig nævne Sydslesvig Rocks, der desværre midlertidigt er lagt i mølpose. Eller et nyt ungeinitiativ med lokal netradio, der også kræver resurser og støtte. Begge initiativer kræver et samarbejde med SdU. Dette samarbejde fungerer, men måske burde man overveje et mere formaliseret ungdomskulturudvalg, hvor både Skoleforeningen, biblioteket og SdU sammen med SSF finder midler og tilbud til fremtidens fundament i mindretallet.

Slaget om Slesvighus

Nogle ordet er som i mange sydslesvigske sammenhænge samarbejde. De, der holder eller læser vores avis - og det er i forhold til mindretallets størrelse alt for få - får let det indtryk, at samarbejdet organisationerne imellem er minimalt. Det er ikke dækkende; men vi er - og skal også være det - uenige omkring væsentlige opgaveløsninger for mindretallet. I den sammenhæng skal man ikke glemme, at organisationerne, der mødes i Samrådet for orientering og rådslagning, alle er interesseorganisationer med økonomiske bindinger og interessevaretagelse for netop deres organisation. Med det i mente forstår man bedre, at enige udmeldinger er tilkæmpede og vanskelige. Vi så det senest under forårets budget-

forhandlinger med Seksmandsudvalget, hvor en restsum af finanslovsbevillingen skulle fordeles mellem de tilskudsberettigede organisationer. Her opnåede man politisk enighed om en fordeling af midlerne, der for SSF bl.a. betød, at vi kunne begynde med renoveringen af Slesvighus. Den aftale holdt ikke natten over. Aftalepartnere undsagde det indgåede forlig i avisen, og også flere af vore medlemmer vendte tommelfingeren nedad. Eksemplet er et lærestykke i Samråds samarbejdet. Enhver er sig selv nærmest, når det gælder tilskudsmuligheder. På den baggrund var det forståeligt, at Seksmandsudvalget ikke prioriterede Slesvighus.

Slesvighustydeliggør idet hele taget mindretallets vanskeligheder med at nå fælles holdninger. Nok har Gottorp amt og SSF'erne i Slesvig ført en årelang kamp for et moderniseret og funktionelt Slesvighus med både sekretariatsfunktion, forsamlingsmuligheder og en kulturcafé, men heller ikke i Slesvig har der altid været fodslag om projektet. Hovedstyrelsen har taget de lokale SSF'eres ønske til efterretning, og herefter mange og lange overvejelser støttet renoveringen af forsamlingshuset. Også selv om nye forsamlingsfaciliteter i Slesvigs nye gymnasium byder sig til. Slesvigernes argument for Slesvighus er, at nok kan en skole bruges til større kulturarrangementer, men det daglige foreningsarbejde, sekretariatsfunktionen og ønsket om nye kontaktflader som en kulturcafé bedst realiseres i egne rammer.

Det er derfor glædeligt, at der i skrivende stund er dukket nye løsningsmuligheder op for foreningslivet i Slesvig, når det gælder Slesvighus. Et tilstræbt samarbejde med det nyt centerbyggeri, der også skal omfatte Slesvighusgrunden, tegner til at imødekomme den ønskede løsning for slesvigerne.

Bredsted, Sporskifte og Amtmandsgården

Naturligvis har mindretallet hverken krav på eller mulighed for uanede mængder afforsamlingssteder. Der, hvorskolerne har rum og mulighed for at være kulturelle mødesteder, skal de selvfølgelig bruges. Vi har gode erfaringer med skole/forenings samvirke i Bredsted, hvor man ved udvidelsen af skolen har indrettet særlige kirke/foreningslokaler. Vel at mærke en selvstændig enhed, der er indrettet til voksenbrug. Selv i en sådan eksemplarisk ramme har vi oplevet, at skolens vokseværk har presset foreningslokalernes brug i dagtimerne. Men selvfølgelig har man fundet frem til fornuftige aftaler i Bredsted, så skole- og foreningsliv fortsat samvirker til fælles bedste.

Et andet eksempel er Sporskiftes nye forsamlingshus, der er placeret over for skolen, men på egen grund. Også i Sporskifte er samarbejdet mellem skole og foreningsliv optimalt. Pladsmangel på skolen har her fået foreningerne til at satse på et nybyggeri ved hjælp af en storslået pengegave fra familien Thrane, Slesvig-Ligaen og kulturmidler stillet til rådighed af forbundsregeringen. Også her er symbiosen skole og foreningsliv bevaret i kraft af den lokale vilje til samarbejde. Og nu vi er ved vore forsamlingshuse. Amtmandsgården i Rendsborg er en fremtidig udfordring for foreningen. Store

vedligeholdelsesarbejder venter. Vil foreningerne i Rendsborg fastholde Amtmandsgården som foreningernes hus, så må Amtmandsgården prioriteres, når Slesvighus er på plads.

Prioritering og fordeling af midler til mindretalsarbejdet er en stor udfordring

Hvis vi skal have råd til både et velfungerende skolevæsen med både børnehaver, skoler, SFO-ordninger, fritidshjem og vuggestuer, men også et bredt forenings- og kulturtilbud til mindretallet; så skal der prioriteres, men under hensyntagen til bredden i tilbuddene og med bud til alle livsafsnit. For SSF betyder det bl.a., at vifastholderen nødvendigheden af rimelige forsamlingssteder til vore foreninger, herunder det betydelige seniorarbejde vores humanitære udvalg står for. I det hele taget gælder det både for det allerede etablerede arbejde og nye tiltag, at vi først og fremmest må satse på SSW's politiske indsats for større tilskud til mindretallet under hensyntagen til reel ligestilling. Når man i Samrådet har diskuteret Skoleforeningens oplagte ønske om oprettelse af vuggestuer, så er det kun naturligt, at argumentationen herfor naturligt knytter sig til en finansieringsplan, der først og fremmest bunder i tyske tilskud og tysk lovgivning. Ønsker man andre, d.v.s. danske normer, må det bero på en forhandling med Seksmandsudvalget. Denne praksis har SSW fulgt ved opnormeringen af deres pressesekretærstilling og Landboforeningen for et løft i tilskudsgrundlaget.

Generelt har alle organisationer erklæret sig villige til rationalisering og besparende samarbejde. Men bortset fra den koordinerede indkøbstjeneste mangler der fremskridt. Hverken en fælles bygningstjeneste eller et fælles lønkontor for mindretallet har udtalt interesse. Formalia og især organisationernes stærke selvstændighedsprofil taler imod et sådant samarbejde. Deter i den sammenhæng glædeligt, at SdU sammen med SSF trods alt har udnyttet et mindstemål af synergieffekt ved fælles medarbejdere inden for EDB, layout, informationsmedarbejderen og husets økonoma.

Samrådets økonomiudvalg

Skal jeg pege på heldige udviklinger i Samrådsarbejdet, så gælder det især en mere gennemskuelig og åben budgetansøgningspolitik. Et økonomiudvalg bestående af de store tilskudsmodtagere har med held gjort ansøgningerne overskuelige og transparente - et arbejde, der er blevet værdsat af de bevilligende myndigheder. Også de praktiske gøremål mindretallet engagerer sig i opnår altid bred enighed. Det gælder Slesvig-Holsten dagen og større og små events mindretallet inviteres til.

Fremtidens tænketank

Derimod har vi gjort os det yderst vanskeligt med hensyn til etableringen af den af Grænseforeningen foreslåede tænketank. Jeg har taget stilling til den vanskelige sejlads i Samrådsregi i mit forord, men tilføjer gerne, at SSF både hilser initia-

tivet velkomment, men fastholder, at idé grundlaget fra første færd var et dansk-sydslesvigske uafhængigt forum, der frit og ubundet skulle vende mulige fremtidsscenarier for mindretallet frem mod år 2020. Uenigheden om tænketankens arbejde og især kommissorium minder forstemmende om udredningsarbejdet for en strukturreform, der under forhenværende samrådsformand/SSF-formand Heinrich Schultz led skibbrud og netop resulterede i uenighed. Trods alt håber og tror jeg, at vi inden årets udgang har fundet en fornuftig fællesnævner, der sikrer tænketankens etablering.

Kulturforeningens samarbejde hen over grænser

Det eksterne samarbejde, som SSF har tradition for at varetage; herunder med Folketinget og Grænseforeningen, Region Syddanmark, kulturpolitiske kontakter til Slesvig-Holsten, DialogForum Norden, Mindretalsrådet og Forbundsdagen foruden FUEV og senest dialogmøder med Bund Deutscher Nordschleswiger, er præget af viljen til at fremme forståelsen for mindretallets ret til at være en ligeværdig partner. Samarbejdet sikrer forståelsen for, at mindretallet i grænse regionen udgør en merværdi for hele samfundet; en konstatering, der både sikrer det venskabelige naboskab mellem Danmark og Tyskland, men selvfølgelig også minder det politiske flertal om, at mindretal kan have behov for positiv særbehandling. Mindretallets politiske krav og ønsker står SSW for, men i mange sammenhænge kan det være nyttigt at tale ud fra et politisk ubundet mandat. Med et fortsat stærkt folkeligt mandat kan SSF variere stemmeføringen, så interessen for mindretallet dækkes bredest muligt.

Somet eksempel kan nævnes Minority Marathon i Flensborg, der har udviklet sig til en mindretalspolitisk markering. I samarbejde med FUEV og BDN, støttet af MP-fonden, blev der afholdt en roundtable-konference på Flensborghus, der havde mindretal og uddannelse som tema. Arrangementet havde ligeledes tiltrukket en delegation af mindretalsjournalister, der intensivt dækkede mindretalsproblematikken på begge sider af grænsen. De sydslesvigske organisationer var naturligt bundet ind i disse arrangementer.

Et andet eksempel er de fælles dansk-tyske og nordiske bestræbelser for at få Hedeby/Danevirke på UNESCO's verdenskulturarvsliste. Vores museumsinspektør gør her et eksemplarisk samarbejde sammen med Gottorp-folkene. Sammen med den danske ambassade i Berlin har vores generalkonsul initieret et oplysningsarbejde ud over regionen, idet ambassadens blad Kennzeichen DK vil udkomme med et særnummer omkring projektet.

Også regions samarbejdet har ført mindretallet en på beggesider af grænsen tættere sammen. Således indledtes den dansk-tyske regeringskommissions udredningsarbejde omkring grænsependler spørgsmål på Flensborghus, mens den afsluttende rapport blev fremlagt i Haus Nordschleswig i Aabenraa. Medlemmer af den nye regionalforsamling Syddanmark har været på et orienterende besøg hos mindretallet. I øvrigt i lighed med den nordiske UNESCO-delegation og den danske departementschefkreds. Vikarsåledes ikke klage over mang-

lende interesse og bevågenhed; en positiv kraft, der sikrer mindretallets eksistensgrundlag.

Radio og TV i grænselandet

Det sidste er vores fælles udfordring og ansvar! Det sikres nemlig ikke alene ved velvilje og sikre bevillinger, men kræver i højeste grad også egenindsats. Især viljen til at følge med i den danske samfundsudvikling og evnen til at transformere disse indsydslesvigernes daglige hørertil udfordringerne. Det kræver bl.a., at vi fortsat dyrker den danske forbindelse; men også, at Danmark fortsat er synlig i Sydslesvig. Det kræver imidlertid, at mindretallet fortsat kan høre dansk radio og se dansk TV.

Digitalisering og ophavsretlighed tegner for tiden til at ville sætte nye grænser for modtagelsen af dansk TV/radio. Til årsmødets temalørdag var mindretallets behov for fortsat mediemodtagelsesat på dagsordenen. Debatten viste, at der ikke findes letteløsnings i den sag, men at opmærksomhed nu er skærpet m.h.t. mindretallets ret til direkte adgang til de danske medier. SSF følger sammen med SSW nøje udviklingen bl.a. ved vores Christiansborg-medarbejder.

Forbindelsen til Danmark

Forbindelsen til Danmark er af vital interesse for hele mindretallet. Vores samarbejde med Seksmandsudvalget, Grænseforeningen og Folketinget foruden den store vennekreds vi har i Danmark er afgørende i den sag. Især de mange personlige kontakter i ovennævnte kreds styrker forbindelsen og gavner sagen. Det gælder også Duborg-Skolens og Grænseforeningens nye offensiv omkring elevambassadører, der på gymnasier i Danmark og i øvrigt også i Folketinget har præsenteret det unge Sydslesvig vedkommende og ærligt. Sammen med vores årlige folketingsstur, der senest gav deltagerne en informativ formiddag sammen med Folketingets præsidium, kulturministeren og folketingsmedlemmer; men også en hjertelig modtagelse hos A.P. Møller på Esplanaden og en reception med HKH Prins Joachim på Amalienborg, giver disse informationsrejser en stærk følelse med, at vi er en del af det danske folk. Derfor en helhjertet tak til det officielle Danmark og det danske folk, at I fortsat holder fast i os; et dansk mindretal vil helt naturligt også holde fast i jer!

Mindretallet kan samarbejde

Men at holde fast kræver indre styrke og en bevidsthed om, at her har hjertet hjemme. Jeg er ikke i tvivl om, at Sydslesvigs kulturforening i alle sine gøremål har forbindelsen til Danmark som et hovedanliggende. Det er derfor glædeligt, at SSF kan slutte årsberetningen med indberetningen fra distrikter og amter. Fra arbejdsmarken beretter de fleste om nogen fremgang i medlemstallet; men lykkeligst for Sydslesvig, tales der om et gedigent og fremadrettet samarbejde alle foreninger imellem i lokalsamfundene. Her er grundlaget for mindretallets sikre sejlads ind i fremtiden.

Beretning fra Kulturudvalget ved Jytte Christoffersen

Selvom jeg ikke har været formand så længe, har jeg jo deltaget i kulturudvalgets arbejde i mange år, og jeg kan sige, at vores arbejdsområde er både spændende og også meget alsidigt.

Jeg vil prøve på at give en beskrivelse af dette arbejde. Vi arrangerer bl.a. koncerter som fx Jazz på Flensborghus, der jo består af 3 efterårskoncerter og 3 forårskoncerter. Det er Knud Ramm-Mikkelsen, der, qua sit store kendskab til jazz, finder frem til kunstnerne – selvfølgelig med accept fra udvalget, og det er også Knud, der forestår koncerterne, dersom regel er meget velbesøgte.

De fleste af vores koncerter er i samarbejde med SdU, men vi arbejder også sammen med mange andre organisationer på forskellig vis – fx med biblioteket, Folkeuniversitetet, Kirkehøjskolen, Sprogforeningen, Nordisk Informationskontor, menighederne, Dansk Journalistforening, og jeg skal nok have glemt flere.

Vi har også samarbejde med vore tyske naboer – bl.a. i Hofkultur i Flensborg, hvor vi plejer at afholde en koncert i bibliotekets gård.

Så er der folk Baltica festivalen, hvor der for nyligt var musikcafé på Flensborghus med en dansk, en svensk og en tysk gruppe – og publikum væltede ind.

Endvidere deltager vi i Jazzherbst i Slesvig. Der har desuden været andre, mindre faste, samarbejdsarrangementer.

Vores vigtigste arbejde er dog den kultur – dvs. musik, foredrag eller div. anden underholdning, vi formidler/finansierer til foreningerne/amterne.

Flensborg By og Husum Sekretariat har fået en forsøgsvis særordning med et fast beløb på 2000 Euro, så de kan træffe nogle hurtige afgørelser, hvis det bliver aktuelt.

Ellers foregår samarbejdet med foreningerne på flere måder. Foreningen kan sende os en ansøgning med et budget via deres amtskonsulent. Det kan også være en anmodning om hjælp eller information om en specifik kunstner/taler/foredragsholder evt. på et "åbent" tidspunkt (f.eks. sep./okt. 07). Eller måske om vi kender en foredragsholder, der kan tale om et specifikt emne eller en musiker/gruppe i en eller anden speciel genre. Vi får i øvrigt også ansøgninger fra samarbejdsorganisationer, skoler og andet. Dertil kommer julearrangementer og orkestre eller underholdning til amtsfester, som bevilges efter faste satser.

Langt den overvejende del af ansøgningerne får et positivt svar. Især de små foreninger vil vi gerne tilgodese. Hvis man søger om tilskud, vurderer vi, hvor stort dette skal være. Søger man om dækning om hele udgiften, beder vi om, at entréindtægt engår retur til udvalget – ligesom vi fastsætter entréprisen. Salg af drikkevarer er lign. sørger foreningens selv for, hvilket jo kan give dem en fortjeneste.

Vi får utroligt mange tilbud ind ad døren fra div. musikere, foredragsholdere og andre, som alle behandles meget seriøst. Nogle enkelte finder vi så gode, at vi arrangerer eller tilbyder koncerterne – ofte rundt om i landsdelen. Af og til sammen med et par skolekoncerter. (Skolekoncerterne har visøgt fondsmidler til).

Det kan også være vi sender tilbuddene til amtskonsulenterne, eller måske mere specifikt til et amt eller en forening eller evt. en samarbejdsorganisation, som måske kunne være interesseret.

Nogle tilbud gemmer vi måske til en senere lejlighed, men en del tilbud takker vi nej til.

Vi har tidligere – med stor succes – arrangeret Højskoledage på Jaruplund, men de sidste 2 år har der ikke været nok tilmeldinger, så højskoledagene har vi lagt på is.

Siden Erik Johansens beretning til Landsmødet i november har der selvsagt været en hel del større eller mindre arrangementer. Jeg vil blot fremhæve ganske få af dem. I december var årets sidste jazzkoncert med Radioens Big Band og Sigurd Barrett. Det blev en oplevelse af de helt store – både kunstnerisk og underholdningsmæssigt.

I Harreslev har de almindeligvis en vis succes med deres arrangementer, hvilket jeg endnu en gang måtte sandede ved deres koncert med skotsk folkemusik med McCalmans. Fuldt hus og god musik.

Og så har Hr. Jensens Jasskapel været i Egerneførde, hvor de efter sigende måtte give 8 ekstrarumre. Der er gået så meget ry af den koncert, at både Bredsted og Harreslev har lagt billet ind på dem. Ellers synes jeg, det er svært at fremhæve nogle frem for andre arrangementer. En stille kirkekoncert med en duo i Læk Kirke med bare 30 tilhørere kan jo være en lige så god oplevelse, som en mammutkoncert et andet sted.

Vores største projekt i år bliver sommerens Pink Floyd Projekt på Sild. Jeg personligt har været noget usikker på at sende et så stort (og dyrt) arrangement til øen, hvor måske kun forholdtvis få af vore medlemmer ville komme, men amtskonsulent Lars Petersens idé med en pakkeløsning for folk fra fastlandet har gjort mig noget mere fortrøstningsfuld, og jeg kan bare anbefale, at så mange som muligt affastlandsmedlemmerne dukker op.

Mit udvalg har bedt mig sende en tak til Roald Christesen fra Layout & Copy, der laver så utroligt flotte foldere og plakater. Virkeligt professionelt arbejde.

Til slut vil jeg gerne sige tak til medlemmerne af mit udvalg samt især til Marianne og Katrin og resten af staben i Flensborg, som jo er dem, der laver det virkelige arbejde og står på pinde for os.

Lidt tidligere på året end i de foregående år er tiden kommet for Teater- og koncertudvalget at aflægge beretning og gøre status over det år, der alt for hurtigt fortoner sig i bakspejlet.

”Kulturen ramler sammen”

Et sådant udsagn kan opfattes på flere måder og indikerer i grunden, at hele herligheden ligger i grus.

”Kulturen ramler sammen” var den overskrift der mødte den tålmodige læser af Flensborg Avis et par dage efter, at to af sæsonens forestillinger havde fundet sted på dens selv samme aften - en i Slesvig og en i Husum.

Der var desværre sket en kæmpefejl i vores planlægning, så på den led havde overskriftsfabrikanten jo ret, kulturen var ramlet sammen, men jeg kunne da heldigvis trøste dem, der ringede til mig, med, at sæsonen fortsatte uændret, og at alt trods alt var i orden.

Egentlig kan jeg jo godt lide den slags overskrifter, der i den grad gør læseren nysgerrig. Den fik i hvert fald mange til at reagere, og vi vil selvfølgelig gøre alt for ikke at ”ramle sammen” igen.

Det var desværre ikke det eneste, der gik galt i den sæson. Den 5. marts 2007 havde vi lagt op til en stor oplevelse med forestillingen ”Spillemand på entagryg” produceret af Fredericia Teater.

Forestillingen var total udsolgt, vi havde hyret en musiker til at spille klezmer-musik i foyeren, mange af vores teatergæster havde planlagt den rigtig gode aften med restaurantbesøg først, og så videre. Og så aflyste Fredericia Teater så at sige i den 11. time. Det var tekniske vanskeligheder, der udløste aflysningen, og rigtig mange mennesker fik sig en kæmpeskuffelse i stedet for den gode oplevelse. Den dag i dag har udvalget og administrationen svært ved at forstå den afgørelse, og vi er stadig i dialog med Fredericia Teater om erstatning af nogle udgifter.

Men egentlig er nogle spildte penge ikke det værste i den her situation. Det værste er, at vores sæson kom til at mangle et af de highlights, der skal til for at holde fast på publikum fra sæson til sæson, og det kan være svært at reparere.

Men heldigvis er der da også meget positivt at berette fra sæsonen 06/07.

I rækken af abonnementsforestillinger lagde vi i Flensborg ud med den helt udsolgte forestilling ”Midt om natten” fra Det Danske Teater for et begejstret publikum i alle aldre, der nød Kim Larsens kendte og elskede sange.

Der var udsolgt til Schaufuss Balletten og næsten udsolgt til Det Danske Teaters forestilling om ”Brødrene Karamazov”. Over 400 tilskuere var til operaen ”Jægerbruden” opført af Den Jyske Opera, og forestillingen ”Musik og Eventyr” trak næsten 400 til huse og sluttede teatersæsonen for bare få dage siden på fornem vis.

Et enkelt flop mere havde vi dog i Det Danske Teaters forestilling ”Kys, Krudt og Kemi”, der simpelt hen bare var en rigtig dårlig forestilling. Vi havde forventet en langt bedre kvalitet end det, vi fik.

Sammenlignet med sidste sæson steg tilskuertallet pænt i Flensborg.

I Flensborg bliver det efterhånden mere end vanskeligt at få de datoer producenterne kan give os til forestillingerne til at passe ind på Flensborg teaters ledige dage. Vore store forestillinger kræver mange timers opstilling, og de timer kan vi simpelt hen ikke få, fordi Landestheater selv har mange produktioner og selv har brug for så meget tid.

Derfor har vi i udvalget været nødt til at se os om efter alternative spillesteder, hvis vi stadig skal kunne gennemføre en hel sæson. Idrætshallen er ikke en optimal løsning for publikum og derfor har vi set på Waldorfskolens scene som en mulighed.

Waldorfskolen råder over en sal med 501 tilskuerpladser på en optimal publikums-opbygning, så alle ser godt, og scenen er stor nok til de fleste forestillinger. Og så er der masser af parkeringspladser ganske gratis ved Telekom-bygningen. En tekniker fra Det Danske Teater har set på forholdene, og vi har fået det svar, at vi gerne må prøve at lægge en forestilling der.

Der skal ikke herske tvivl om, at det selvfølgelig kun er i yderste nød, at vi vil gøre brug af dette spillested. Vi vil stadig forsøge alt for at vise sæsonens forestillinger på teatret og kun bruge Waldorfskolens sal i virkelig pressede situationer.

I Slesvig har der de sidste år været en vis tilbagegang i tilskuertallet, og som konsekvens heraf holdt Teater- og Koncertudvalget møde med Gottorp amtsstyrelse om situationen.

Vi fik en god, konstruktiv drøftelse og enedes om en sæson, der fremover indeholder to mindre forestillinger i cabarettform på et mindre spillested, en stor forestilling på byens teater samt en familieforestilling ligeledes på teatret. Samtidig skal der gives transporttilbud til andre forestillinger i Sydslesvig.

I Slesvig kan man ellers se tilbage på en fin sæson med stigende tilskuertal, hvor især Privatteatret med ”Løgn og Latin” med ca. 200 tilskuere var godt besøgt.

Vi holder dog fast i aftalen, og det betyder, at de to mindre forestillinger spiller på scenen i Schlei-Klinikum Schleswig som et nyt spillested.

Derimod lå det lidt tungere med at få publikum til at komme til vores forestillinger i Husum.

”Jeppe på bjerget” fra Der Danske Teater var i top med 208 tilskuere, medens ”Tvivl” og ”Natmad med oberstinden” hver kun samlede ca. 70 tilskuere.

I Husum er der et publikum for danseteater, og man efterlyser derfor sådanne forestillinger. Desværre kræver disse danseforestillinger mere og mere plads, og desidste produktioner kunne ikke være på scenen i Husumhus. Vi gør, hvad vi kan, for at gøre producenterne opmærksomme på problemet og håber det igen kan lykkes at få danseteater til Husum samt skabe større interesse for teatersæsonen på vestkysten.

Dets samlede antal spillede teaterforestillinger i Sydslesvig blev set af i alt 4.139 tilskuere. Trods aflysning en pæn stigning i forhold til sæson 05/06 med i alt 3.733 tilskuere.

Familieforestillingen i Læk var noget af et tilløbsstykke med over 500 voksne og børn i salen, hvor stemningen var i top, og i rækken af forsamlingshusteater vil jeg gerne fremhæve forestillingen i Nibøl med ”Pianisten og Bumsen”.

Arrangørerne på stedet havde skabt en dejlig atmosfære i gymnastiksalen, sat kaffe på bordene og gjort rammerne om forestillingen til noget særligt, som heldigvis blev belønnet med et stort fremmøde.

En helt igennem vellykket aften og måske begyndelsen på en tradition i Nibøl.

Børne- og ungdomsteater i Sydslesvig er nu ved at nå det omfang, vi i udvalget har stilet imod.

Der har været spillet i alt 87 forestillinger i skoler og forsamlingshuse i hele landsdelen og ikke mindre end 6.944 børn har i sidste sæson set teater i SSF's regi.

Det er en stigning på mere end 100 % i forhold til sidste år. Samtidig har vi kunnet glæde os over en strøm af begejstrede tilbagemeldinger fra de ledsagende voksne i form af evalueringsskemaer. Alle forestillinger er blevet rost til skyerne af både børn og voksne og rigtig mange ønsker mere af samme slags.

Vi har kun modtaget en enkelt negativ tilbagemelding om en forestilling, hvorimod flere anfører nogle problemer omkring selve arrangementet.

Desværre oplever vi lidt for ofte grupper, der kommer for sent, måske helt glemmer at komme eller slet ikke har fået besked. Det er selvfølgelig meget uheldigt for alle parter, så vi prøver at imødegå de slags unødvendige problemer, så godt det kan lade sig gøre.

I det hav af informationer vi daglig konfronteres med, er det ikke alt, der når igennem til de rigtige personer, men i den

kommende sæson vil vi prøve at informere bedre om børneteaterforestillingerne igennem vores amtsrepræsentant i Husum amt, Henry Bohm, der har tilbudt at sende mails ud til skolerne om aktuelle forestillinger. Det tror vi er en rigtig god idé.

Forestillingerne finder udvalget frem til på de festivaler, vi deltager i. Samtlige udvalgsmedlemmer er flere gange om året ude i den store børneteaterjungle for at arbejde sig igennem et utal af forestillinger, og først derefter købes der børneteater til Sydslesvig.

SSF og udvalget har allerede tre gange været medarrangør af en grænseoverskridende børneteaterfestival. Simon Faber er projektleder af den styregruppe, der igen er midt i planlægningen af den næste festival, der finder sted fra den 22.04. 2008 og ca. en uge frem. Åbningsarrangementet finder sted på Landestheater i Flensborg med en rockballet. Vi er glade for, at det er lykkedes at få Landestheater med i samarbejdet. Interessen og viljen var til stede, men festivalens tidsplan forhindrede førhenderes deltagelse. Ved at lægge festivalen i april måned er samarbejdet blevet en realitet.

Og nu til Sønderjyllands Symfoniorkester

Heller ikke rækken af orkesterkoncerter slap for en aflysning.

Den 18. januar blev al kørsel af store køretøjer indstillet på grund af en kraftig storm, og broen ved Rendsborg var spærret, så orkesteret havde ingen chance for at spille i Rendsborg den aften. Desværre var det ikke muligt at få en aftale om en ny dato. Men alle de ni andre koncerter kunne gennemføres og blev oplevet af 2.089 tilhørere rundt om i landsdelen. Lidt færre end sidste år.

I Flensborg var koncerterne ikke helt så godt besøgte, måske på grund af, at vi havde programsat flere som eftermiddagskoncerter i weekender. Det vil vi ændre i næste sæson, så alle koncerter finder sted i aften timerne.

Alle gruppekoncerterne for fjerde klassetrin er blevet gennemført rundt om på skolerne i april måned. Proceduren er hvert år den samme. Først de små skolekoncerter, hvor mindre ensembler kommer til skolerne, så de lidt større hvor hele orkesteret er med, og som kronen på værket den store familiekoncert hvor børnene for tredje gang oplever de samme sange og kompositioner.

Fælleskoncerterne finder sted i løbet af maj måned, og familiekoncerten, hvor alle er velkomne, er den 14. juni og holdes i år i Ildrætshallen.

Sønderjyllands Symfoniorkester har indledt en helt ny æra i den forgangne sæson.

Orkesteret har fået ny chefdirigent, idet Niclas Willén er blevet afløst af Vladimir Ziva.

Orkesteret har fået nyt hjemsted med en fantastisk koncertsal i det ny Alision, der efter en del forsinkelse nu næsten er færdig, og så er der blevet ansat en ny orkesterchef, idet Claus Skjold Larsen, tidligere forstander på Støvring Højskole, har overtaget chefstillingen efter Henrik Wenzel Andreasen.

Den ny koncertsal har en fantastisk akustik, den er blandt de bedste i Europa, og netop fordi akustikken er så god, giver det orkesteret mulighed for at finde frem til et optimalt samspil. Musikkendere påstår, at man allerede kan fornemme, at sønderjyderne er rykket endnu et trin op af kvalitetsstigen.

Fra den 1. januar 2007 er bestyrelsen for orkesteret ændret i sin sammensætning. Den består nu af ni medlemmer, og Sydslesvigsk Forening har ligesom tidligere en af pladserne i bestyrelsen.

Anna Margrethe Ikast fortsætter efter opfordring fra kulturministeren som formand for den ny bestyrelse.

Ifølge de nye vedtægter for orkesteret er det ikke kun bestyrelsen, der er omdannet. Det, der før hed repræsentantskabet, og som havde det overordnede ansvar, er nu afløst af et orkesterråd på knap 30 medlemmer. Ansvar for drift og økonomi påhviler fremover bestyrelsen.

For andet år i træk tilbød Teater- og koncertudvalget ”en aften for sjov” som afslutning på sæsonen. Sidste år var det Willy's Kaffeklub, og i år havde vi The Loyal Shakespeare Company med forestillingen ”Modern Talking” på programmet.

I betragtning af, at de to skuespillere hører til nogle af de mest populære i Danmark for tiden, at deres teater nærmest er kult for de unge, og at deres spillestil er rendyrket komik, var udvalget ret skuffet over, at forsalget gik så dårligt. Da aftenen kom, var der heldigvis mange, der mødte op til en vældig sjov og underholdende sæsonafslutning.

Aftenens hovedformål er at præsentere næste sæsons program og samtidig få evalueret lidt på den forgangne sæson med publikum.

Vi vil gerne gøre en sådan aften til tradition og håber, at endnu flere har lyst til at være med næste gang.

Med hensyn til repertoiret i det abonnementsteater vi spiller her i Sydslesvig, hører vi både ris og ros, og selvfølgelig kan vi bedst lide ros. Vi glæder os, når folk er tilfredse.

Ris, eller lad mig kalde det utilfredse abonnenter, der synes, vi viser for dårlige forestillinger, tager vi naturligvis alvorligt, og vi forsøger at efterkomme de ønsker, der måtte være. Lad mig dertil sige, at der jo ikke er et ubegrænset antal forestillinger, vi kan vælge og vrage imellem. Vi er nødt til at købe af det, der udbydes på markedet, og udbuddet bliver mindre og mindre år for år i takt med at teatrene ophører med at turnere eller helt lukker. Sæsonen teaterprogramskalenderen videregående helst afspejle et så bredt repertoire som muligt og skal gerne præsentere forestillinger i alle gener.

Der skal være plads til smalle forestillinger, og vi er nødt til at satse på, at publikum også tør møde det ukendte, eksperimen-

terende. Det er også vores opgave at vise det. Sæsonens indhold afspejler meget ofte, hvor nogle ekstra støttepenge fra staten flyder hen. Er det fx til danseteater eller er det til det eksperimenterende teater, ja, så er det i de genrer, der er flest tilbud.

Heldigvis lever vi i en del af verden, hvor støtte til kultur er en selvfølge, om end ikke altid nok. Man ved, at det er vigtigt, at alle har mulighed for at opleve teater og musik. Det handler om at forstå livet i dets mangfoldighed, og den mangfoldighed udspiller sig for næsen af os i teatret og koncertsalen.

Ud fra en betragtning fremsat på en konference for kulturmedarbejdere og politikere i de nye kommuner om at kultur er lige så vigtig som el og gas, kan jeg kun sige: Kom og oplev den og tag de få dårlige forestillinger med et smil. For den næste er god.

Det Danske Teater med adresse i København har i mange år været den store producent af turneteater til provinsen. Lige nu er arbejdet i Det Danske Teaters bestyrelse, som jeg som repræsentant for Sydslesvig deltager i, stærkt præget af fusionen med Folketeatret.

For historien er kort, at paraplyorganisationen Københavns Teater sidste år beordrede en sammenlægning trods stærke protester fra Folketeatret med teaterchef Malene Schwartz. Mange og lange forhandlinger, hvor daværende formand Flemming Damgaard Larsen trak det store læs på bestyrelsens vegne, førte til en fusionsaftale, som skulle være til at leve med, men allerede nu kan vi konstatere, at fusionen forløber alt andet end gnidningsfrit. Folketeatret fører en forhalingsproces, der kan blive dyr for fusionsteatret og dermed skade turnevirksomheden.

Lige nu er det Ebbe Lundgaard, der fungerer som formand, indtil fusionen den 01.07. træder i kraft, hvorefter Malene Schwartz overtager formandsposten.

Jeg vil sammen med Danmarks Teaterforeningers to repræsentanter i bestyrelsen bruge al mulig indflydelse på at holde det nye teater med navnet ”Folketeatret.dk” fast på sin forpligtende rolle som producent af et alsidigt repertoire af høj kvalitet til glæde for hele landet.

Bestyrelsen for Danmarks Teaterforening er var for nogle uger siden på besøg her i Sydslesvig, hvor de holdt bestyrelsesmøde. Det gav os lejlighed til igen at vise dem vores ”verden”.

Vi besøgte nogle af vore spillesteder, bl.a. Flensborg teater, og Flensborghus var rammen om et informationsmøde om Sydslesvigsk Forening og om Teater- og koncertudvalgets arbejde.

Alle udtrykte deres store glæde over besøget her, og vi derimod er glade for den gode kontakt vi har til Danmarks Teaterforening, som er så vigtig for os.

En stor tak til Jens som modtog gæsterne så hjerteligt på Flensborghus og som fulgte os det meste af dagen og aftenen med. Din måde at introducere gæster i Sydslesvigs historie og nutid på er guld værd.

Samarbejdet i Dansk/tysk Musikselskab fortsætter stille og roligt med at planlægge fælles kammerkoncerter og med at arrangere en årlig musikrejse. I 2006 gik rejsen til De Baltiske Lande og i år er Venedig på programmet. Rejserne er meget populære og altid udsolgte.

Til udvalget er knyttet et antal amtsrepræsentanter, som yder en flot indsats ude i deres amter. De deltager i to af vores møder om året. De aflægger beretninger på amtsgeneralforsamlinger, og de er med til at formidle informationer om de forestillinger og koncerter, der finder sted.

I udvalget er vi glade for disse ambassadører og vil hermed gerne udtrykke en hjertelig tak for jeres indsats. Vi ser frem til det videre samarbejde og er netop nu i dialog om at intensivere kontakten.

Og så findes der nogle medarbejdere, man næsten aldrig ser, men som jeg har lyst til at fremhæve. Ved hver eneste forestilling skal der hjælpes med opstilling og nedtagning. Det er et hårdt og tidsmæssigt ubekvemt arbejde, men vi har et hold af kompetente, dygtige mænd, der udfører den del af arbejdet, så det er en glæde. Altid et smil i øjnene og en frisk bemærkning i farten. En stor tak for jeres måde at være på og for jeres indsats. Jeg ved, teatrene sætter pris på samarbejdet med jer.

Bestyrelsesarbejdet for Teater- og koncertudvalget udvikler sig hele tiden i takt med de opgaver der kommer til. I forbindelse med mange ændringer ved overgangen til den nye struktur i Danmark, har der været afholdt mange ekstra møder i årets løb, hvor det var vigtigt, at også Sydslesvig deltog og var synlig.

Udvalgsmøde holder vi en gang om måneden, og vi kan se tilbage på et år, hvor arbejdet er foregået i en behagelig og professionel atmosfære.

Sekretariatet – og dermed Marianne og Katrin – trækker det store administrative læs, der bestemt ikke bliver mindre med tiden – tværtimod. Tak for det gode samarbejde og for tålmodighed med mig, når jeg ”nerver jer”, fordi jeg helt glemmer, at der er flere udvalg end Teater- og Koncertudvalget at tage vare på.

Lad mig slutte med at berette om den største satsning i det nye fusionsteater: Folketeatret. Det er i sin næstesæson. Det bliver komedien og musicalen ”Knud den Kedelige” skrevet i anledning af Folketeatrets 150-års jubilæum af Flemming Jensen og Jakob Morild. Om denne forestilling siger Flemming Jensen: Alle kender Knud den Kedelige fra ca. 1100-tallet, for det var ham, som lagde grunden til den danske folkesjæl.

Lad os håbe forestillingen også kommer til Sydslesvig for det lyder ikke kedeligt.

Beretning fra Årsmødeudvalget ved Gitte Hougaard-Werner

Vi mødtes – „hen over grænser“ ved de 83. danske årsmøder fra d. 1. – 3. juni 2007, ikke bare med os selv, men med vores danske venner, politikere og tyske naboer.

De 44 forskellige møder samlede 1000-vis af deltagere rundt omkring i Sydslesvig. Der blev afholdt 16 møder om fredagen, 23 om lørdagen og udover de 3 friluftsmøder, 2 møder om søndagen.

Det har været gode møder i fællesskabets tegn og traditionen tro. Specielt friluftsmøderne om søndagen var krydret med dejligt solskinsvejr – det berømte „Dänen-Wetter“.

Det er første gang jeg har stået i spidsen for udvalgsarbejdet. Det har været et spændende og udfordrende arbejde, som jeg har været glad for, og glæder mig til at fortsætte 2008 sammen med udvalgets øvrige medlemmer.

Mottoet 2007

På evalueringsmødet i juni 2006 var der stor enighed om fortsat at sætte på forskellige mottoer fra år til år.

Talerne, der kommer til møderne har noget at forholde sig til, lade sig inspirere af og tale ud fra.

Udvalgets oplæg v. Kirsten la Cour om grænseregionen, og med ønsket om at involvere de unge mere i årsmøderne, blev årets motto stillet til diskussion ved de enkelte borde. En afsluttende opsamling gav ideer som: „Grænseløs grænse“, „grænseløs ungdom“, „over grænsen“, „på grænsen“ og „ung i Sydslesvig“.

Udvalget arbejdede videre ud fra disse ideer og tanker om grænser, der ikke længere er synlige, fordi de sløjfes, men måske alligevel er der. Udvalget snakkede om landegrænser, sprogrænser, kulturgrænser – og hvordan vi kan bygge bro over både de fysiske og de mentale grænser, og således landede vi til sidst på årets motto „hen over grænser“.

Plakaten

Med fastlagt motto, kunne vi gå i gang med årets årsmødeplakat.

Udvalget havde valgt at lade Roald Christesen fra vores egen Layout-afdeling komme med nogle forslag i forhold til årets motto og tanker.

Vi mødtes med Roald allerede i januar, og han kom med sine udkast.

Udvalget kom med tilskyndelser og ønsker om ændringer, hvorefter Roald sendte os 2 ændringsforslag. Sluttelig blev en blanding af disse to så til den endelige plakat.

En TAK til Roald for din tålmodighed med alle vores ændringsforslag – og det var småting som, skal mandens fod gå over linien, prikkes eller tern, eller bare farver i cirklen m.m. – men du forstod, og vi var meget tilfredse med det endelige resultat.

En moderne plakat, og alligevel med traditionelle elementer og Dannebrog i toppen, blev endelig offentliggjort i Kontakt den 15. marts 2007.

Plakatudstilling

Og en plakat blev til flere, for da plakaten var færdig og alt klart til tryk, blev vi kontaktet af Birgitte Dohm fra Duborg-Skolen. Ved prøveeksamen i kunst, havde eleverne fået til opgave at designe årets årsmødeplakat, inspireret af sidste års plakatkonkurrence. Over halvdelen af holdet havde valgt denne opgave, og resultaterne ville Birgitte gerne vise til udvalget, hvis vi var interesseret. Det var vi!

Vi synes, at det passede fint ind i vores bestræbelser om at involvere de unge mere i årsmøderne, så vi besluttede os for at udstille de fine plakater på Flensborghus, så flere kunne se de fine udkast. Eleverne blev bedt om en kort forklarende tekst til deres plakat, hvorefter billederne blev rammet og hængt op. Udstillingen blev åbnet med en fin fernisering d. 25. maj. Det var spændende at læse om de unges tanker bag plakaten og årsmøderne som helhed, og det blev en flot udstilling. Som tak for indsatsen fik eleverne deres plakat i A2-størrelse, inkl. ramme og tekst som gave. Det blev velmodtaget af de unge mennesker, og I skal endnu engang have tak for jeres indsats og også en tak til Birgitte Dohm for den stillede opgave, dit engagement og henvendelse til os. Udvalget sætter stor pris på sådanne initiativer.

Skemaer og budget

Årsmødeskemaerne blev igen i år sendt ud til distriktsbestyrelserne sammen med to forslagslister – en med mulige talere og en med forslag til underholdning – ment som idékatalog.

For at kunne planlægge og koordinere talere, underholdning, orkestre m.m., er det vigtigt, at vi får disse skemaer tilbage i tide, inkl. oplysninger om finansielle aftaler eller rettere sagt en ansøgning, så regnskabet kan gå op i sidste ende. Desuden er det vigtigt, og det nævnte jeg også til evalueringsmødet i juni, at „private“ aftaler bliver meddelt til sekretariatet til orientering, så de kan få det store puslespil til at gå op, og bedre kan koordinere talere, kunstnere og orkestre, så disse „udnyttes“ bedst muligt, og der ikke kommer uventede regninger og omkostninger, der er aftalt udenom kontoret.

Budgettet kunne overholdes. Der var budgetteret med 80.000 Euro – og det slog til. Store poster er selvfølgelig friluftsmø-

derne og transport til FDF-orkestrene. Men 44 flotte møder med talere, god underholdning og musik koster penge – og det er alle pengene værd!

Talere

Årsmøderne er vores ”grundlovs møde” og derfor er der faste rammer, som indebærer en talerstol til ”vore egne”, vores danske venner og tyske naboer, derudover er der fællessang og underholdning. Det er vigtigt, at vi overholder dennes særlige genre, og at vi tilbyder en god talerstol med ordentlige taleforhold for ikke at weekenden skal få festival-karakter. Det er fra årsmøderne vi sender direkte signaler til Danmark og til vore naboer om vigtigheden af vores daglige arbejde og virke, det er her, vi er i fokus og kan aflægge et kulturpolitisk statement.

Det er derfor glædeligt, at der igen i år er blevet holdt mange flotte og inspirerende taler ved de mange møder. Der er i alt blevet holdt 50 hovedtaler, hvoraf en del allerede er blevet trykt på avisens kronikside, 42 korte taler og 6 ungdomstaler.

Fra politisk side har der også været stor interesse for at tale ved vore årsmøder. Her kan nævnes Indenrigs- og sundhedsminister Lars Løkke Rasmussen, Folketingets formand Christian Mejdahl (V), Folketingets medlemmer Allan Niebuhr (KF), Søren Espersen (DF), Troels Lund Poulsen (V), Flemming Damgaard Larsen (V), Lise von Seelen (S), Walter Christoffersen (DF) og Ole Stavard fra Nordisk Råd. Medlemmerne fra Seksmandsudvalget var repræsenteret med formanden Kim Andersen (V), Bente Dahl (RV), Torben Rechendorff (KF), Søren Krarup (DF) og Jørn Ulrik Larsen (SF).

Det er altid rart at kunne hilse så mange MF’ere velkommen ved møderne. Her kan de få et indblik i vores daglige vilkår og betydningen af det arbejde, der udføres på lokal plan rundt omkring i Sydslesvig. Disse indtryk kan de så tage med hjem til København og Christiansborg, og deres arbejde der.

Vi kunne ligeledes glæde os over mange hilsner fra vore tyske naboer, der til dels selv bevægede sig „hen over grænser”, nemlig sprogrænser, idet de kom med deres hilsen på dansk. Dette blev da også honoreret med stort bifald.

”Talerstolen er din”

Det har været vigtigt for SSF og årsmødeudvalget at vække de unges interesse for årsmøderne. Derfor har det i år været muligt for vore ældre elever at holde en lille tale ved et af årsmøderne rundt omkring i distrikterne. I samarbejde med samfunds- og historielærerne på skolerne har eleverne fået tilbudet om at give udtryk for deres holdninger, oplevelser og tanker ud fra årets motto.

Det er blevet vel modtaget, både i forberedelsesfasen og ved selve møderne. Vi har fået mange positive tilbagemeldinger fra mødedeltagere og fra eleverne selv. Det er vi selvfølgelig glade for, for det er de gode oplevelser med og i mindretallet, der får de unge til at holde ved. Desuden har udvalget fået en tilbagemelding fra Grænseforeningens konsulent Claus Jørn Jensen, at Grænseforeningens ungdomsudvalg havde hørt om vores projekt, og ligeledes er interesseret i at være med til næste år, når ”Talerstolen er din”. Det glæder os, og vi fortsætter selvfølgelig projektet i 2008.

Debatmødet

på Flensborghus var godt besøgt, da paneldeltagerne lagde op til debat under overskriften „HEN OVER GRÆNSER. Kan sproget og medierne følge med?” Efter et oplæg fra Bjarne Lønborg, fik hver paneldeltager tid til at komme med et muligt svar på ovenstående spørgsmål. Derefter var der en livlig diskussion og rigeligt stof til eftertanke til både panel og tilhørere, hvilket der kunne læses ud fra i medierne.

Pressen

Der har været god mediedækning af årsmøderne 2007, både artikler, TV- og radioindslag har været med til at berette fra weekendens mangemøder og begivenheder. Det har været godt tilfredse med fra udvalgets side.

Evalueringsmødet

fandt sted d. 26. juni 2007 i Skovby. Her var der 28 deltagere til stede. Der var både tilbagemeldinger fra de mange møder og rosende ord til de forskellige arrangementer.

Der blev fra udvalgets side informeret om, at det kan være svært at få en politiker fra Danmark som taler ved et fredagsmøde, da Folketinget som regel afholder deres sidste møder op til grundlovsdagen, og de sidste lovforslag skal vedtages. Vi må derfor have forståelse for afbud, da de simpelthen ikke kan nå frem i tide. Afholdes et fredagsmøde, anbefales det, at man satser på ”vore egne” som taler.

Det kunne oplyses, at salget af årsmøde-t-shirten ikke har været alt for godt. Der er ca. solgt 1500 t-shirts, heraf er 1150 solgt til børnehaver og skoler, og de får dem til 40 % af den normale pris. Kun 350 er solgt i ”løssalg”. Fremover overvejes, om motivet skal have en anden karakter og ikke være i gummitryk, eller om der skal laves en t-shirt med et fast og tidløst årsmødelogo, uafhængig af plakaten og til ”genbrug”.

Et punkt på dagsordenen var da også næste års motto, der vil have noget med ”sprog og kultur” at gøre. Her er der rigelig mulighed for at samarbejde med Skoleforeningen, Dansk Centralbibliotek, Sprogforeningen, Kunstforeningen og måske højskolen.

Udvalget har valgt dette emne ud fra overvejelser om, at vi gerne vil „back to basics” og se på kernen i vores virke. Der er fokus på mindretal i Europa, og det er netop sproget og kulturen, der bærer et mindretal, og vi synes derfor, det er et bredt, vedkommende og spændende emneområde, som vi gerne vil forholde os til. Det blev positivt modtaget af forsamlingen, og udvalget vil gå videre med arbejdet omkring dette emne.

Desuden kunne jeg oplyse datoerne for de næste årsmøder, så disse allerede nu kan reserveres i kalenderen. De er som følger:

- 6. – 8. juni 2008
- 5. – 7. juni 2009
- 28. – 30. maj 2010
- 27. – 29. maj 2011

Afsluttende en stor TAK til alle, der har været med til at gøre årsmøderne til en festweekend, hvor vi i fællesskab har givet vore gæster og os selv gode oplevelser – hen over grænser.

Tak til hele embedsværket for deres indsats og overbærenhed med mig ved min debut som formand. Det er rart med så megen hjælp og støtte. Det gør alting nemmere.

Også en stor tak til udvalget for godt samarbejde, I har alle været med til at gøre udvalgs møderne gode og konstruktive. Her vil jeg blot citere et udvalgsmedlem, der sagde ”Årsmøde – det kender vi jo alle. Slid og slæb i distriktet. Stable stole, kogekaffe, ledeforsamlingen, hilse på gæster – I kender legen. ... Så hvis jeg skal bidrage med noget klogt til evaluering af alt dette, kan jeg bare sige: Det er et kæmpe arbejde, men jeg nød hvert sekund.” – Tak i lige måde.

Dette var min første mundtlige og nu også skriftlige beretning som formand. Tak for tilliden, hjælpen og opbakningen.

Udvalget og jeg glæder os til at komme i gang med næste års opgave, og det er da et godt signal, som vi håber, smitter af på jer, så vi igen til næste år kan mødes i forsamlingshuse, på idrætspladser og til de store friluftsmøder.

Tak for opmærksomheden og velmødt i 2008!

Præsentation

Udvalget består af: Erik Fredens, Uwe Oldag og Kim Olesen. Roald Christesen er sekretær og tekniske ekspert. Vi blev valgt sidste år og har holdt ca. 8 møder siden da.

Kunstnerkortet 2006

Motivet fandt vi hos tegneren og maleren Margareta Erichsen, der døde i årets begyndelse som 90-årig – som vi derved ville mindes.

Vi kontaktede Henry Buhl i Hatsted, idet han er formand for den bestyrelse, der forvalter malerindens kunstneriske arv. Han foreslog en akvarel: "Rothelau - Haubarg fra Kating" og det var vi i udvalget indforstået med.

Haubargen står i dag på frilandsmuseet i København, og ud fra et grænse-landsperspektiver det interessant, at Haubargens flytning til København i slutningen af 1950'erne siges at have fremmet tanken om at oprette et slesvig-holstensk frilandsmuseum i Molfsee.

Vi synes selv, det var et godt valg. Billedet virker overbevisende, ligesom det vindes ved nærmere betragtning. Vi håber, at mange har haft glæde af at se på det.

Henry Buhl skal have tak for, at han velvilligt stillede originalen til rådighed.

Det sydslesvigske Julemærke 2006

Nogen vil nok mene, at det ikke lignede det traditionelle mærke for årets jul. Tradition er der dog alligevel tale om, idet mærkerne år fra år altid har været meget forskelligartede. Nye kunstnere har hver gang givet deres personlige bidrag, uden skel til det foregående år og uden skel til nogen tradition, ud over den at udforme et julemærke specielt for Sydslesvig. Således er også det, billedudvalget har stået for denne gang. Jamen, julens motiver? - vil nogen indvende. De skal da være der. Nisser og gran, røde sløjfer og alle de hyggelige ting, vi omgiver os med i december! Men hvem siger, at det absolut skal være sådan? Julen kan også forbindes med den mørke nattehimmel og de funkulende stjerner i guld. Det er sådan, vi havde tænkt os det. Og det valgte vi at vise med afsæt i et par af Siegfried Fuhrmanns bronzeskulpturer.

Vi valgte at gengive to skulpturer fire gang med den dobbelte funktion, at disse former både skulle virke spændende og udfordrende i sin helhed, samtidig med at hvert enkelt mærke var unikt og udtrykfuldt. Vi synes selv, dette er lykkedes for os.

Jeg kan tilføje, at fotoarbejdet er forbilledligt udført af Roald Christesen, under meget vanskelige vilkår for at opnå de rette reflekser i bronzematerialet. Men det kan da godt være, at vi ikke har ramt ind i alles hjerter, og roserne er da heller ikke dalet ned over vore hoveder. Vi er opmærksomme på dette forhold, og tager hensyn hertil ved udformningen af dette års mærke, vi netop er i fuld gang med.

Desuden undersøger vi mulighederne for at lave et online julemærke. Situationen er den, at mange – og det i stigende grad – sender julehilsner over internettet. Hvis de mennesker kunne klikke ind og købe et mærke og hæfte ved deres hilsen, så ville vi måske kunne bevare – eller forhåbentlig øge – det salg, vi har i øjeblikket.

Vi overvejer desuden at lave en cd med samtlige udgivne julemærker i Sydslesvig.

Billederne i Bredsted

I efteråret fik vi en henvendelse fra SSF i Bredsted, hvor man var utilfreds med den aktuelle udsmykning i de nye foreningslokaler, og derfor ønskede en anden. Vi var glade for denne udfordring.

Den 5. dec. mødtes vi derude med brugerne, dvs. SSF's bestyrelse og Bredsted-præsten, der ligeledes bruger salen. Vi fandt i fællesskab frem til to forslag, der skulle visualiseres, og som de så selv skulle træffe beslutning om på stedet.

Man valgte en serie af Jan Lass: Hallig og Haubarg fra Ejdersted og Hans Busch-Alsen: Strandkant.. Desværre var alle 3 billeder i så dårlig en fatning, at vi ikke mente, vi kunne være bekendt at sende dem derud. De har i mange år hængt på Slesvighus og var misfarvede af cigarrøg.

Vi besluttede derfor at sende dem til konservator. Vi undersøgte hvor det var billigst og fandt frem til Tobien i Husum som lovede dem færdige tidligt på foråret. Her havde vi forregnet os. Efter Uwe's utallige rykkere, er de først blevet færdige juni måned – 4 måneder senere end lovet. Desuden var billedrammerne i så dårlig stand, at vi ikke kunne bære at sende af sted. Disse er nu blevet udskiftede, så de svarer til billedernes standard.

Vi planlægger af overdrage dem i november måned.

Køb af Sophie B. Jensens billeder

I indeværende år har vi købt en samlet billedserie på 5 malerier af Sophie B. Jensen for en pris af 5.000 EUR. Betalingen er foregået hen over årsskiftet.

Billederne bærer den manende franske titel: Attention, der betyder noget i retning af ”vær opmærksom” eller agtpågiven. Værkerne er i forskellig størrelse og skal hænge samlet med de største i midten, således at de mindre breder sig ud herfra til siderne. Motiverne er alle fra stranden ved Vesterhavet med forskellige ting, der er skyllet op på land. Farveholdningen er markant og måske mere ”moderne” end de landskabsbilleder, vi ellers kender fra hende. De tilhører den absolut sidste del af Sophies produktion.

Jeg kan ikke lade være med at indskyde, at vi i mindretallet ikke har ydet denne markante kunstner, den opmærksom, som hun fortjener. Hun er højtuddannet. Først på kunstakademiet i München og derefter på Det kongelige Danske Kunstakademi. Hvor hun i 1953 modtog en sølvmedalje for et freskomaleri - hvad der er en særdeles fornem hædersbevisning. Flensborg Avis skrev dengang i en lille notits inde i bladet, at ”hun havde modtaget en udmærkelse for et sølvmedearbejde”. Dette var ikke megen fejring, af én af vore egne.

Forhistorien bag vores køb af disse malerier er følgende: Det forhenværende billedudvalg henvendte sig til Sophie og spurgte efter værker til det nyistandsatte Flensborg Hus. Hun indvilgede i, at udlåne den omtalte billedserie. Der er øjensynlig herefter opstået en misforståelse mellem udvalget og Sophie. For - ifølge hende - troppede udvalget op hos hende et par år senere og takkede for malerierne. I det nuværende udvalg har vi været af den mening, at vi ville råde bod på misforståelsen og skabe rene linier ved simpelt hen at købe disse. Det er hermed gjort og denne aftale er på plads til alles tilfredshed.

Der er tale om en flot billedserie som vi i dag opbevarer i depotet, men som der snarest muligt bør findes en værdig plads til, hvilket vi også arbejder på.

Arven efter Sophie B. Jensen

Ved Sophies død i juli måned overdrages SSF varetagelsen af næsten alle af de billeder, der var i hendes eje. Det drejer sig om en størresamling, derefter hendes testamentariske ønske skal udstilles i foreningslokaler og skoler i Sydslesvig. Udvalget har endnu ikke registreret samlingen, således at en præcisere redegørelse for dens omfang først vil følge ved senere lejlighed. Helge Krempin har dog affotograferet alle billeder, og når disse foreligger på cd-rom, kan man få tilsendt et eksemplar til eftersyn.

Vi opfordrer til, at man henvender sig til os, hvis der er interesse for at låne Sophies billeder. Vi er meget taknemmelige for gaven.

Fotoudstilling 2007

Der er tradition for, at generalsekretariatet på Flensborghus stiller gange og korridorer til rådighed for udstillinger af forskellige slags. Udvalget var af den opfattelse, at fotokunst også skulle være med i rækken, så vi kontaktede lektor ved Duborg-Skolen Arne Sørensen. Den 23. januar 07 blev den åbnet med

en fernisering, hvor Uwe gav den velvalgte ord med på vejen. Efterfølgende fik den god omtale i Flensborg Avis.

Der har været lidt røre om udstillingen, for det var ikke alle, der havde deres daglige gang på stedet, der var indforstået med alle billederne. Alligevel håber udvalget, at mange har haft glæde af at se på Arne Sørensens fortræffelige fotostudier.

Den 23. november har vi fernisering på den næste udstilling. Den bliver med Kirsten Reese´s naturstudier i pastelkridt.

Nye værker

Fra familien Jacobsen i Flensborg har vi modtaget et tilbud om to Busch-Alsen malerier for et symbolsk beløb. Dette har vi takket ja til. Det ene er et portræt, det andet et landskabsstudie. Begge typiske i malerens velkendte stil.

Registranten

Vi har en formodning om, at der rundt omkring stadig findes kunst, der ikke er registreret. Det er vores ambition at sikre os, at al kunst i SSF´s varetægt er registreret. Dette vil vi arbejde målrettet på fremover. Ligeledes bør det være sådan, at der er tilgængelighed til samlingen gennem en digital version af registranten, enten lagt direkte ud på nettet eller i en lukket, tilgængelig form. Roald Christesen er så småt i gang hermed.

Beretning fra Danevirke Museum ved museumsleder Nis Hardt

December er adventstid og julekalendertid. Igen i 2006 var TV2s julekalender bygget op over et historisk tema.” Absalons hemmelighed”, en spændende historieder hovedsagelig foregik i biskop Absalons gamle borgruin i Københavns undergrund. DR Syd producerede en hvem - ved - hvad - konkurrence i samarbejde med Danevirke museum. Museumsinspektøren guidede rundt i Slesvig, ved bl.a. domkirken, det gamle torv og til sidst ved Valdemarsmuren på sporet af kong Valdemar, for det var ham, man skulle finde frem til i quizen. Man kunne vinde en guidet tur i Slesvig og ved Danevirke i selskab med museumsinspektøren.

Udstillingen om det danske mindretals historie

Arbejdet med indretningen af udstillingen på museets 1. sal fortsætter.

Montre og andre fast installerede tilbehør er blevet færdig i løbet af det sidste vinterhalvår. De store trekantede fotostater under loftet, der tjener som overskrifter for de enkelte tidsafsnit, er færdig monterede på nær to, der først kan færdiggøres i løbet af efteråret. Publikum har kunnet følge med i hvordan de første montre er blevet indrettet og opstillinger er blevet færdige. Det er der kommet mange interessante dialoger mellem publikum og udstillingsbyggerne ud af.

Mediernes opmærksomhed omkring udstillingsarbejdet har ligeledes givet bonus. Mangen genstand fra private hjem, med relation til mindretallets historie har på denne måde fundet vej til udstillingen. Andre museums genstande og indretninger kommer fra mindretallets egne institutioner, som for eksempel en hel kirkeindretning fra forsamlingshuset i Mol-dened. Kirkeindretningen bestående af alterskab, prædikestol og ”salmecykel” er foreløbig opmagasineret i Sønderborg. Museum Sønderjyllands afdeling for nyere tids historie er sammen med bl.a. Deutsche Museen, Archiv u. Forschungsstelle i Nordslesvig, Studiefabrikken og Arkivet ved Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig vigtige partnere i det etablerede samarbejde om grænselandets nyere historie.

Fagfolk fra museumsverdenen følger med i museets bestræbelser på at etablere den nye udstilling og har givet rosede kommentarer med på vejen. Arbejdet udføres i museets egen regi og nyder godt af frivillige medarbejderes arbejdskraft. Især er Helge Krempins indsats uvurderlig i denne sammenhæng. Udstillingsarbejdet finansieres hovedsagelig formidler stillet til rådighed af fonde og foreninger, der støtter det danske arbejdesyd for grænsen. Udstillingsarbejdet har især nydt godt af Grænseforeningens bevågenhed.

MIDAS

Mindretalsmaraton løbet YOU!MM, der blev afviklet den 2. september, fik også grænselandets mindretal på banen. SSF var med til at tilrettelægge et rammeprogram med en konference på Flensborghus om ”retten til (ud)dannelse” der blev dækket af en gruppe journalister fra en række europæiske mindretalsaviser. Mindretalsaviserne er sammensluttet i organisationen MIDAS. Journalisterne blev informeret om det danske mindretal af en række foreningsrepræsentanter, og blev bl.a. også vist rund på Danevirke hvor oprettelsen af udstillingen om det danske mindretals historie var hovedtema for journalisternes interesse.

Nordiske UNESCO-kommissioner så nærmere på Danevirke

UNESCO er FN’s internationale kultur- og uddannelsesorganisation. De fem nordiske UNESCO- nationalkommissioner holdt møde på Sandbjerg Slot i den 1. uge i juli. Mødet afsluttedes med en studietur til både det tyske mindretal i Nordslesvig og det danske mindretal i Sydslesvig. På Flensborghus orienterede SSF’s formand Dieter Küssner og generalsekretær Jens A. Christiansen om det danske mindretal hhv. det nordiske samarbejdes aktuelle situation.

Genstand for udførlige redegørelser var også samarbejdet omkring bestræbelserne på at få Danevirke og Hedeby optaget på UNESCO’s liste over ”verdenskulturarv”, som nationalkommissionerne blev præsenteret for under deres besøg på Danevirke Museum.

Direktøren, Claus von Carnap-Bornheim, fra det arkæologiske landskontor og museumsleder Nis Hardt viste rundt og orienterede.

I kulturelle anliggender er det tyske forbundslande autonome, og det er lykkedes for SSW, at få en enig landdag til at bakke op om den ønskede status for Danevirke og Hedeby. Selvom den nationale fælles tyske liste er blokeret for nye forslag flere år frem i tid, nyder forslaget UNESCO’s fulde bevågenhed, idet planengår ud på at etablere et tæt samarbejde med lande der allerede har fået kulturminde fra vikingetiden placeret på UNESCO’s liste. Dvs. Danmark med Jellingehøjene og kong Haralds runesten, Sverige med handelspladsen Birka, Island med Tingvellirsletten og Canada med L’Ans-aux-Meadows, den vestligste vikingeboplads.

Samarbejdet, der koordineres af det arkæologiske landskontor er godt på vej, for det er således helt i UNESCO’s ånd at der er tale om et internationalt samarbejde, der står åbent for andre nationer, der også ønsker at få deres kulturminde mærker fra vikingetiden med på verdenskulturarvlisten.

Også professor Astrid Nøklebye Heiberg, formand for den norskevaryderstinteresseretoglodsignformereindgående om hele Danevirke- og Hedebyprojektet.

Gæsternevaryderstinteresserede i Valdemarsmurensomp.t. er beskyttet af et kæmpetelt, der dækker det hen ved 85m lange murafsnit, fordi den skal beskyttes med vind og vejr så længekonserveringsarbejdetstår på. Konserveringenafmuren forventes at være afsluttet i løbet af næste sommer.

Også de danske ministres øverste administrative ledere, departementscheferne, lagde deres årlige ekskursion til Sydslesvig og kom til Danevirke sidst i august og fik indblik i det omfattende samarbejdet som mindretallet har været med til at igangsætte.

Vikingemarked

I weekenden den 21.-22. juli havde vikingeforeningen Opinn Skjold fra Slesvig og museet inviteret til vikingemarked på arealet mellem museet og Valdemarsmuren. Vikingemarkedet er blevet en fast tradition. Det var det 7-ende år i træk at tømmerne havde slået der telte og boder op hvor Vikingetidens handel og håndværk stod i centrum.

Gruppen Opinn Skjold består af historieinteresserede. De hygger sig med at udforske vikingernes levevis og de gamle håndværksteknikker. For eksempel er størstedelen af deres dragter fremstillet af hjemmenvævede stoffer fremstillet på kopier af vikingetidens vævestole. Også i udsmykning og våben er der lagt megen tid og kræfter.

En særlig attraktion var bøhmiske handelsfolk, der havde lagt vejen forbi og kunne byde velkommen på deres egen lille del af markedet. De var selv sagt ikke vikinger, man beskæftigede sig med håndværk og handel i 8 til 10. århundrede. Ligesom i vikingetiden havde også handelsvarer fra Bøhmen endnu en gang fundet vej til de nordiske markedspladser. I sær gjorde de fremmede musik spillet på kopier af oldtidens fløjter og piber stærkt indtryk på publikum, der hyggede sig med at spørge om til og røre på vikingernes ting og sager.

Drikkevarer kunne købes, og der blev serveret pølser og kød fra trækulsgrillen. Der var selvfølgelig også plads til den medbragte picnic kurv. Alt tegnede godt og lovende om ellers vejrguderne var nådigt stemte. Størstedelen af lørdagen var solrig, men om søndagen truede mørke skyer ikke blot med at slippe en syndflod løs over vikingerne og deres gæster. Der blev hårdt brug for det store telt, der var blevet bygget op for en sikkerheds skyld. Arrangementet blev som håbet en oplevelse for såvel unge som ældre. Og publikum svigtede ikke. Omkring 2000 gæstede markedet.

Lørdag aften var der gratis koncert med gruppen "v-blue n northern blues attack", der underholdt omkring 200 fremmødte med følsom show blues og boogie med drive. Bandet spillede cover materiale men også egen musik.

Pæleorm

Der er orm i forsvarsværket – sommerens overskrift. Det kræver en forklaring. Pæleorm, *Teredo navalis*, en lille boremusling med ormeagtig krop er blevet observeret i Slien ved en rutine undersøgelse af tømmerkonstruktionen i Slien. I dag ligger den ca. 1 km lange række af trækasser bygget af svært egetømmer 1,5 m under vandet på bunden af Slien. I sin tid omkring år 740 blev den bygget i smult vand på nord-siden af Slien og Steksvig snævring. Først i 1990-erne blev man klar over at bygningsværket hørte med til Danevirke befæstningen. Hvilken funktion konstruktionen skal tillægges er endnu uvis. Om så mere beklageligt er det at omkring 50 m. af konstruktionen er skyllet fri af de beskyttende aflejringer af mudder og dynd på Sliens bund.

Her har pæleormens angreb for alvor sat ind. Den forekommer i saltvand og forårsager umådelig skade. I forenden af boremuslingen sidder to små skaller hvormed den borer sig ind i træværk på skibe, bolværk m.m. hvor den forårsager stor skade.

Årsagen til hvorfor pæleormen nu har bredt sig fra Østersøen ind i Sliens brakvand holdige indrefarvande er endnu ukendt. Her vil den være en fare for tømmerkonstruktioner, vragester og andre kulturhistoriske levn af træ. Det arkæologiske Landskontor arbejder på sagen.

Landskontorets områdeleder Willi Kramer og Danevirke Museets inspektør har givet flere interviews til aviser, radio og fjernsyn. En tysk fjernsynskanal viste i et billede af Valdemarsmurens ruiner. Måske var det derfor en sensationslysten herre spurte om man kunne for orme, der ødelagde Danevirke at se. Han fik selvfølgelig en fyldestgørende forklaring på sagen, dog ledsaget af dens spøgefulde bemærkning, at det måske kunne lade sig gøre, hvis man tog til Steksvig og kunne holde vejret længe nok. Ellers ville det nok holde svært at få syn for sagn. Jeg kan berolige med at al Danevirke ej vil forgå og at langt størstedelen af de gamle volde ligger godt og tørt som hidtil.

Omtale skader ikke, tvært imod! Sammenligner vi sommermånedernes besøgstal i juni, juli og august med sidste års besøgstal, kan vi konstatere en pæn stigning på 767 fra 6726 besøgende i 2006 til 7493 i år.

Skoletjeneste og museumspædagogik

Danevirke museum servicerer mange kategorier af besøgende. Museet kan tilbyde undervisninger og eftersærlige aftale specielle arrangementer, der er skruet sammen så til budget appellerer til børnehaver, skoleklasser. Også for foreninger, universiteter eller for eksempel officersskoler, der har dengamle fæstningsvold med på deres undervisningsplan, har museet tilbud, der er indrettet efter publikums behov.

Det alsidige formidlingstilbud har medført et nært samarbejde med flere uddannelsesinstitutioner, især Skoleforeningen, Grænseforeningen, Århus Universitet og såvel danske som tyske militærinstitutioner.

Undersøgelser og udgravninger

Danevirke Museum er fast partner i udgravninger og undersøgelser ved Danevirke der i år ved siden af konserveringsarbejdet på Valdemarsmuren også omfatter Universitetet Kiels geofysiske målinger og kortlægning af både kampestensmuren fra 700-tallet og den middelalderlige teglstens mure underjordiske forløb. Forskerholdet arbejds metoder har leveret overraskende resultater inden for Hedeby's halvkredsvold, hvor hele bebyggelsen, vejforløb og gravfelter har kunnet kortlægges.

Arkæologen Willi Kramer fra det arkæologiske landskontor har inviteret museets inspektør til at følge en udgravning af et stykke af Krumvolden nær Hollingsted. Det første snit gennem det formodede voldforløb leverede ikke mindre en to spader af træ af samme type som de kendes fra Danevirkes Nordvold og gravhøjene i Jelling. Der er ingen tvivl om at spaderne er fra oldtiden og har været brugt til voldbyggeriet. Nationalmuseet vil prøve at datere spaderne. Lykkes det, falder endnu en brik på plads i det store puslespil om Danevirkevoldens tilblivelse.

Det hører absolut til sjældenhederne, at der findes oldsager i forbindelse med udgravninger i Danevirke. I 1970-erne vakte således en fallos figur af træ, fundet i forbindelse med udgravningen af sænekasserne ved Thyrborg, furor. Museet ejer en afstøbning af lemmet, der før tiden med i den hollandske vandredustilling 100.000 års sex, der turnerer i flere europæiske lande.

Skilte og kort

I årsberetningen for 2005 kunne det meddeles at der var blevet sat et tosproget skilt op ved motorvejen, der viste hen til Danevirke. Endnu en vejviser til Museet blev sat ved hovedvejen i Dannevirke by. Det er en møjsommeligt procedure at få tilladelse til at sætte skilte op. Det er derfor glædeligt at det arkæologiske Landskontor har arbejdet videre på sagen. Ti skilte mere af den brune slags med hvid skrift, der viser hen til Danewerk/Danevirke og museet er det blevet til indtil videre. Store informationstavler, der skal opstilles på vigtige turistiske udflugtsmål langs med Dannevirke mellem Hedeby og Hollingsted er sat i produktion. Danevirke museum står for den danske tekst der er blevet obligatorisk på skiltningen ved volden.

I det hele taget er Danevirke og museet blevet mere synligt i de senere år. Den tyske turistguide, Merian guide Schleswig-Holstein entdecken, beretter om både volden og SSF's museum. Også den nyetablerede cykelsti Wikinger-Friesen Route fra Tønning til Kappel, der nødvendigvis må føre forbi Danevirke, er med til at sætte museet og volden på kortet og turistmål i Sydslesvig.

I forbindelse med den nordvesttyske arkæologers landsmøde, på Gottorp slot i oktober udgives en kulturhistorisk guide med titlen, "Die Schleiregion Land – Wasser – Geschichte" der bl.a. indeholder et bidrag om Danevirke som museumsinspektøren har medvirket til at skrive

Danevirke udvalg

Kreis Schleswig-Flensburg har taget initiativ til at etablere et Danevirke udvalg. Det nye udvalg er stiftet tidligere udvalg med både dansk og tysk deltagelse, der fra 1953 til 1988 tog sig af forhold der vedrørte Danevirke. I det nye udvalg medvirker de vigtigste offentlige institutioner og myndigheder, der har med Danevirke at gøre.

Mindretallet er ligeledes repræsenteret i det både SSW, SSF og Danevirke Museum har fået plads i udvalget, sammen med landets øverste fredningsmyndigheder og Danmarks Nationalmuseum, der ligeledes er blevet inviteret til at have del i det store arbejde, der forestår i forbindelse med at opnå at Danevirke og Hedeby kan blive optaget på UNESCO's verdenskultur arvlister.

Efter 40 års arbejde inden for forskellige grene af folkekirken må jeg indrømme, at når jeg i dag skal aflægge beretning om det forgangne års arbejde i Det Humanitære Udvalg, så føler jeg mig i nogen grad på Herrens mark! Man kan måske mene, at det da umuligt kan være det værste sted at være for en pensioneret præst! Hertil er der at sige, at det med pensioneringen er en sandhed med modifikationer, idet jeg straks blev bedt om at tage mig af den menighed i Harreslev, som jeg flyttede til, da jeg i sommeren 2006 flyttede fra Egernførde, og det har været en arbejdsmæssig forpligtelse, der først holder op med udgangen af september måned i år.

Det har selvfølgelig givet mig ganske vist kærkomment, men også ret fast arbejde, og derfor har jeg ikke kunnet prioritere arbejdet som nytiltrådt formand for Det Humanitære Udvalg under SSF så højt, som det egentlig har krav på. Hertil kommer, at jeg var ganske ny i udvalget, da jeg overtog formandsposten. Jeg har ikke, som det var tilfældet, da min forgænger i stolen trådte til, været med til at bygge arbejdet i udvalget op gennem en lang årrække, og – hvad der viste sig at være en måske større hæmsko – jeg har ikke min forgængers formidable personkendskab til de mange medarbejdere rundt om i Sydslesvig.

Dette giver mig ikke mindst "problemer", når jeg skal prøve at danne mig et overblik over ældre klubberne i hele landsdelen, og de aktiviteter, der udgår fra disse stamceller i arbejdet.

Vi prøver på at råde bod på det ved her i løbet af 2007 at indbyde alle klubledere og deres medarbejdere til nogle møder, hvor vi dels kan lære hinanden at kende, og hvor de dels indbyrdes kan udveksle erfaringer, lufte problemer og måske inspirere hinanden til nye tiltag.

I skrivende stund (august 2007) er det første møde med klubledere fra Flensborg by blevet afholdt i marts måned. I forvejen var der til alle blevet udsendt spørge- og oplysnings-skemaer, hvor vi bad om klubbens navn, navne på lederne siden klubbens oprettelse, oplysning om faste og løse aktiviteter, navne på medhjælpere osv.; dette skulle så medbringes til mødet.

Ud af Flensborgs 14 aktive ældre klubber var 9 repræsenteret på mødet. 4 havde meldt afbud, men havde besvaret og indsendt det udfyldte skema, og vi fik indtryk af engagerede ledere og medhjælpere, der alle kunne berette om godt tilslutning fra medlemmerne til møder og aktiviteter.

En del gjorde dog opmærksom på, at i takt med at medlemmernes gennemsnitsalder var steget betragteligt, var der mindre behov for udfarende aktiviteter; man nøjedes med at mødes til kort- og andet spil, hygge og snak over kaffebordet, fælles spisninger i ny og næ samt lignende opbyggeligt samvær.

3 klubber var i årets løb blevet lukket.

Nu glæder vi os til tilsvarende møder med klublederne fra Flensborg amt og fra Gottorp amt sammen med Rendsborg-Egernførde; disse to møder er fastlagt til oktober, og så skal vi også have fundet en dato for et møde med folkene fra Vestkysten; men de indberetninger, vi har fået ind om arbejdet her, tyder også på god og stabil mødeaktivitet, selvom vi her mange steder taler om ret små medlemstal.

Medarbejderudflugten 2006 ...

... gik til Vestkysten, nærmere bestemt til Nibøl/Aventoft. De 48 deltagere nød et fint kaffebord i samlingshuset i Aventoft, hvor der blev berettet om arbejdet i menigheden og de muligheder, det nye samlingshus havde givet, samt om SSW's arbejde på stedet. Efter kaffen gik turen så videre, ud i kogene og ud til digerne under kyndig guidning af Svend Kristiansen. Aftensmaden blev indtaget på Hotel Rickelsbüllers Hof, og klokken var næsten 21.30, før bussen atter var i Flensborg.

En fin tur i en del af Sydslesvig, som mange af deltagerne ikke kendte ret godt i forvejen. Dog er Bock's busser ved at have nået en betænkelig høj alder; de knirker og piver, og for lang tid i et sådant køretøj kan godt være noget af en prøvelse, ikke mindst på varme dage!

Turen i år vil blive afviklet onsdag den 12. september, og i den vil bl.a. indgå et besøg på julemærkehjemmet i Kollund.

Festen i Slesvig

Nævnes skal det, at Det Humanitære Udvalg stod som medindbyder til en eftermiddag for alle ældre fra hele Sydslesvig – i stedet for de kendte amtsfester. Det var den 12. oktober 2006, og det store arrangement blev afviklet på hotel Waldschlösschen i Slesvig.

I busser fra hele landsdelen kom der ca. 400 seniorer, og det var jo godt nok, men det var i grunden flere, end etableret kunne klare. Bl.a. parkeringskaos uden for bevirkede, at adskillige grupper blev forsinkede, og lokalene var simpelthen for små. Alle fik ganske vist en plads, men så kunne man heller ikke røkke ret meget med ørerne; det var desuden vanskeligt for mange at følge med i underholdningen, og det var ganske umuligt at få hilst på gamle venner andetstedsfra, hvilket vel oprindeligt havde været tanken med det store fælles arrangement.

Så det er nok et spørgsmål, om det store arbejde med tilrettelæggelsen, og de mange udgifter, der er forbundet med afviklingen af så stort et arrangement, er det hele værd. I hvert

fald skal der findes andre – og større – lokaler. I år – 2007 – vil SSF's fester for de ældre dog igen blive afviklet amtsvis – som tidligere.

Folderen

Den folder, som Det Humanitære Udvalg udsender to gange om året, er nok kendt af de fleste. Heri annonceres alle udvalgets mange og forskelligartede tilbud.

Alle foredrag er henlagt til om eftermiddagen og primært på Flensborghus, men hvis vi ikke kan være dér, da på Centralbiblioteket i Flensborg; men også Lolfodsalen samt Gottorp-Skolen har været benyttet til arrangementer i Slesvig. Programmet har set sådan ud:

Efteråret 2006

- 05.09. Eftermiddagsudflugt til Tydal med Chris Paulsen som guide og fortæller
- 19.09. Heldagsekskursion til Egernfælde og fæstningen Frederiksort med Leif Volck Madsen + lokale guider
- 04.10. Lysbilledforedrag om vore kvindelige malere I ved Leif Dahl og Helge Krempin
- 07.11. Foredrag om Dagliglivet i Kina ved Albrecht von Hessberg
- 09.11. Lysbilledforedrag om vore kvindelige malere ved Leif Dahl og Helge Krempin. I Slesvig
- 22.11. Booktalk og sangtime med Jesper Bolund Nielsen og Aase Pejtersen
- 12.12. Adventseftermiddag med foredrag om juleevangeliet bipersoner ved Gunvor Sandvad, Løgumkloster

Foråret 2007

- 22.01. Lysbilledforedrag Fra Lysefjorden til Lofoten ved Torben Kvist
- 06.02. Lysbilledforedrag om vore kvindelige malere II ved Leif Dahl og Helge Krempin. I Slesvig
- 14.02. Lysbilledforedrag om vore kvindelige malere II ved Leif Dahl og Helge Krempin
- 13.03. Lysbilledshow om Christen Kold ved Lars Thorkild Bjørn
- 14.03. Lysbilledshow om Christen Kold ved Lars Thorkild Bjørn
- 19.04. På opdagelse i Højskolesangbogen ved Jørgen Carlsen
- 11.-14.05. Højskoleophold på Løgumkloster Højskole
- 20.06. Heldagsekskursion Als rundt med Leif Volck Madsen

Vedrørende højskoleopholdet

Kursuslederen på højskolen var Annemarie Morris, som selv fortalte og holdt foredrag. Spændende, tankevækkende og fornøjeligt. Opholdet bød desuden på Sort sol safari, en tur gennem marsken med Ivar Gram – med friske østers i

strandkanten (!) Samt en tur til Ribe med besøg på Tårnborghus og fokus på Brorson + Ribe kunstmuseums fine guldaldermalerier.

Det var 3 meget fine dage, men vi måtte notere mange afbud til turen, da det viste sig, at der ikke var bad og toilet på værelserne. Det er en facilitet, ældre i dag nødt til at give afkald på, og det skal der bestemte tages hensyn til ved lignende fremtidige arrangementer.

Værestedet

I folderen gøres der også opmærksom på Værestedet på Flensborghus, som hver tirsdag har åbent fra kl. 14 – 17. Værestedet har kontakt med knap 50 personer, og mellem 25-30 kommer pr. gang.

Besøgstallet har stabiliseret sig, og folk kommer for at hygge sig og spille diverse spil, og Værestedet bestyres af Annette Sørensen med en fast og kærlig hånd.

Aktive pensionister...

...er stadig meget aktive, og de fordeler sig på et onsdagshold og et torsdagshold.

Kurset består af 3 dele, der hver strækker sig over 10 uger. Karen Hansen leder onsdagsholdet, og Johann Nissen har overtaget ledelsen af torsdagsholdet efter Inger Rasmussen, som af helbredsmæssige grunde har måttet holde op.

På begge hold beskæftiger man sig med alt mellem himmel og jord, selvvalgte emner inden for kunst og kultur, og torsdagsholdet fik endda tid til en to-dages-ekskursion til Bremen, en tur som det humanitære udvalg dedede et beskedent tilskud til.

Seniordans

Signe Andersen har 14 torsdage budt op til dans, og også

Pensionistgymnastik...

...er blevet dyrket en gang om ugen af 2 hold i hhv. 20 og 24 uger. De to energiske ledere her er Solvej Fleischhacker og Edel Linke.

I folderen gøres der desuden lidt reklame for nogle små, men gode vandreture under Torben Kvists ledelse. De fører delta-gerne gennem udvalgte områder af vor smukke landsdel. De foregår i adstadigt tempo og stiller ikke de store krav til fysik og kondition.

Endelig er der Alderdomshjemmets støttekreds

Dener stadig til stor glæde og gavn både for alderdomshjemmets beboere og personale.

Kredsen består af ca. 35 hjælpere, der har alle har påtaget sig at løse bestemte opgaver i hverdagen på hjemmet, og det er ganske tydeligt, at disse hjælpere i høj grad med til at højne livskvaliteten hos beboerne, som bliver stadigt mere plejekrævende.

Tovholder i dette vigtige arbejde vil fremover blive Kæthe Kühl, efter at Elva Thorup Nielsen har passeret også dette i mange år.

Der skal lyde en tak...

...til Slesvig-Ligaen for den gode kontante støtte, som viatter i år har modtaget til udvalgets arbejde, og til oberst Parkovs mindefond.

Endvidere en stort tak til Helga og hele bysekretariatet for stor hjælpsomhed, og ikke mindst tak til udvalgets medlemmer for godt samarbejde.

Jeg overtog formandsposten i november 2006 og må nok erkende, at det i første omgang blev mere af navn end af gavn. Det er skam hårdt at blive pensioneret, når man så alligevel ikke bliver det. Men den 1. oktober går jeg igen på pension – og så skulle det blive bedre.

Medlemstal
Medlemsbevægelser
Alderspyramider
Mødestatistik
De tilsluttede organisationers medlemsstatus

Medlemstal 2006

	01.01.06	31.03.06	30.06.06	30.09.06	31.12.06
Flensborg by	4.163	/	4.176	4.195	4.192
Flensborg amt	3.159	3.176	3.196	3.210	3.207
Gottorp amt	1.762	1.778	1.792	1.801	1.801
Husum amt	1.056	/	1.100	/	1.145
Sydtønder amt	1.049	1.093	1.122	1.140	1.129
Ejdersted amt	484	472	475	479	485
Rensborg/Egernfælde amt	1.155	1.173	1.182	1.214	1.182
Sydslesvig i alt	12.828	/	13.043	12.039	13.141
Friserne	605	602	614	610	609
I alt	13.433	/	13.657	12.649	13.750

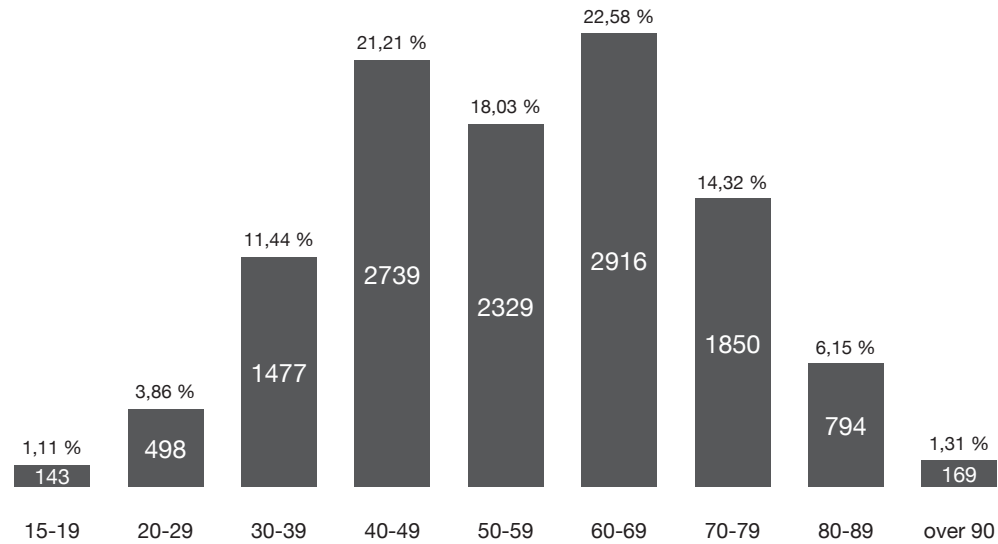
Medlemsbevægelser 2006

	Nyoptagelser	Tilflyttere fra Danmark, sydfra og Sydslesvig	Tilgang i alt	Døde	Udmeldte i Sydslesvig	Flyttet til Danmark	Flyttet sydpå eller til Udlandet	Flyttet til et andet amt i Sydslesvig	Afgang i alt	01.01.2006	01.01.2007
Flensborg by	274	123	397	93	115	21	35	102	366	4.163	4.194
Flensborg amt	174	49	223	32	96	5	2	40	175	3.159	3.207
Sydtønder amt	96	8	104	7	18	1	0	5	31	1.058	1.049
Husum amt	135	9	144	15	25	6	0	9	55	1.056	1.145
Ejdersted amt	41	0	41	11	25	0	0	4	40	484	485
Gottorp amt	108	11	119	21	38	1	1	19	80	1.762	1.801
Rendsb./Egernf.	151	4	155	12	101	5	1	9	128	1.155	1.182
Sydslesvig i alt	979	204	1.183	191	418	39	39	188	875	12.837	13.063
Friserne	23	-	23	5	12	0	2	0	19	604	609
I alt	1.002	204	1.206	196	430	39	41	188	894	13.441	13.672

Antal børn under 15 år i forbindelse med husstandskontingent

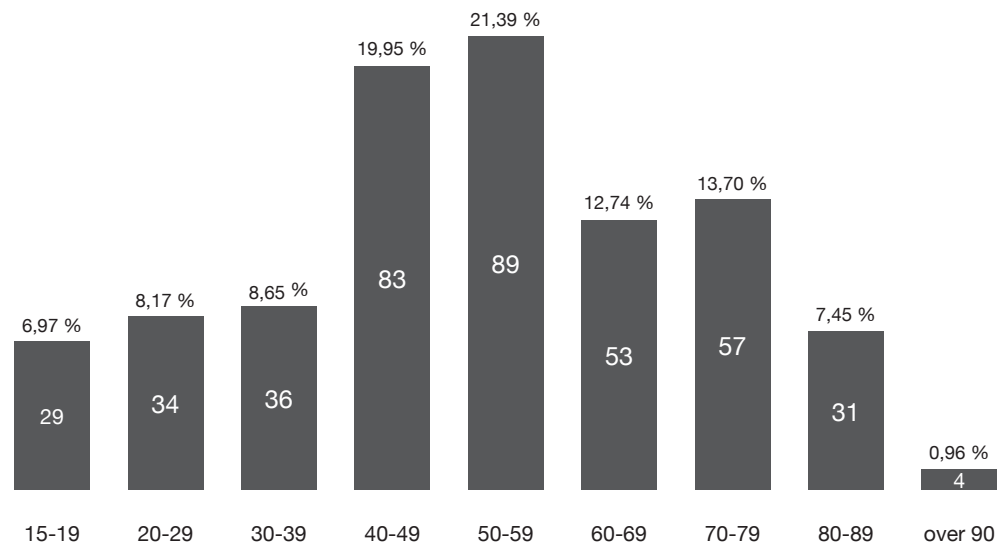
Flensborg by	95
Flensborg amt	284
Gottorp amt	533
Husum amt	235
Sydtønder amt	190
Ejdersted amt	58
Rensborg/Egernfælde amt	530
I alt	1.925

Alderspyramide - SSF medlemmer pr. 06.10.2007



Bemærkning: Tallene i søjlen er de faktuelle tal. Værdien over søjlen gengiver den procentvise fordeling.

Alderspyramide - Friisk Foriining pr. 06.10.2007



Bemærkning: Tallene i søjlen er de faktuelle tal. Værdien over søjlen gengiver den procentvise fordeling.

Mødestatistik årsbasis 2006

	2006		2005	
	møder	deltagere	møder	deltagere
SSF Flensborg by				
1. Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	2	97	2	101
2. Distriktsgeneralforsamlinger	10	310	10	287
3. Foredrag - lysbilleder/film	5	178	9	435
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	8	628	13	493
5. Adventsmøder/julemøder	9	805	9	723
6. Lottoaftener	15	1.559	15	1.627
7. Plattysk teater	1	138	1	145
8. Dagligstuemøder	75	568	71	504
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	3	336	3	356
10. Udflugter til Danmark	7	373	9	409
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå	13	437	11	428
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	8	139	6	147
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.ek. café, børneeftermiddage)	56	2.761	42	2.160
14. Årsmøder	5	494	7	650
I alt	217	8.823	208	8.465

	2006		2005	
	møder	deltagere	møder	deltagere
SSF Flensborg amt				
1. Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	28	416	27	722
2. Distriktsgeneralforsamlinger	22	412	24	470
3. Foredrag - lysbilleder/film	14	308	13	281
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	76	2.354	209	4.903
5. Adventsmøder/julemøder	19	466	25	800
6. Lottoaftener	13	1.034	12	1.105
7. Plattysk teater	1	19	./.	./.
8. Dagligstuemøder	12	84	13	140
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	1	134	1	140
10. Udflugter til Danmark	5	158	7	400
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå	16	445	22	500
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	5	117	4	11
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.ek. café, børneeftermiddage)	3	43	./.	./.
14. Årsmøder	12	979	12	1325
I alt	227	6.969	369	10.797

Mødestatistik årsbasis 2006

	2006		2005	
	møder	deltagere	møder	deltagere
Gottorp amt				
1. Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	6	771	6	798
2. Distriktsgeneralforsamlinger	27	525	29	493
3. Foredrag - lysbilleder/film	15	195	15	213
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	246	2.434	262	2.988
5. Adventsmøder/julemøder	16	535	20	590
6. Lottoaftener	21	1.058	19	967
7. Plattysk teater	0	0	0	0
8. Dagligstuemøder	25	189	21	158
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	1	400	1	91
10. Udflugter til Danmark	3	86	1	37
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå	17	551	28	645
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	1	25	6	192
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.ek. café, børneeftermiddage)	0	0	0	0
14. Årsmøder	7	822	7	896
I alt	385	7.591	415	8.068

	2006		2005	
	møder	deltagere	møder	deltagere
Husum amt				
1. Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	4	310	5	236
2. Distriktsgeneralforsamlinger	7	128	8	134
3. Foredrag - lysbilleder/film	6	70	7	213
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	22	687	42	1.106
5. Adventsmøder/julemøder	6	182	9	430
6. Lottoaftener	6	445	7	395
7. Plattysk teater	1	86	1	80
8. Dagligstuemøder	-	-	-	-
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	2	84	4	350
10. Udflugter til Danmark	3	48	5	76
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå	7	110	6	133
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	10	431	3	9
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.ek. café, børneeftermiddage)	135	6.644	163	3.722
14. Årsmøder	5	385	5	740
I alt	214	9.610	265	7.624

Mødestatistik årsbasis 2006

	2006		2005	
	møder	deltagere	møder	deltagere
Sydtønder amt				
1. Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	5	326	4	286
2. Distriktsgeneralforsamlinger	11	234	11	221
3. Foredrag - lysbilleder/film	6	223	8	296
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	63	2.566	56	2.421
5. Adventsmøder/julemøder	9	268	10	359
6. Lottoaftener	12	1.485	10	1.286
7. Plattysk teater	1	55	0	0
8. Dagligstuemøder			0	0
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	1	75	1	72
10. Udflugter til Danmark	22	412	9	247
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå	8	317	6	282
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	4	211	4	156
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.ek. café, børneeftermiddage)			0	0
14. Årsmøder	6	633	6	580
I alt	148	6.805	125	6.206

	2006		2005	
	møder	deltagere	møder	deltagere
Ejdersted amt				
1. Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	2	112	2	85
2. Distriktsgeneralforsamlinger	4	61	4	63
3. Foredrag - lysbilleder/film	5	64	5	62
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	35	604	33	513
5. Adventsmøder/julemøder	4	224	5	261
6. Lottoaftener	2	139	2	144
7. Plattysk teater	0	0	0	0
8. Dagligstuemøder	0	0	0	0
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	3	83	3	88
10. Udflugter til Danmark	3	74	3	64
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå	1	32	2	41
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	2	43	2	56
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.ek. café, børneeftermiddage)	6	208	0	0
14. Årsmøder	2	1.250	1	53
I alt	69	2.894	62	1.430

Mødestatistik årsbasis 2006

	2006		2005	
	møder	deltagere	møder	deltagere
Rendsborg/Egernførde amt				
1. Amtsfester, amtsstillidsmandsmøder og amtsgeneralforsamlinger	9	111	12	273
2. Distriktsgeneralforsamlinger	8	127	11	220
3. Foredrag - lysbilleder/film	14	227	17	315
4. Distriktsfester, medlemsmøder m. underholdning, amatørteater, musikaftener	31	2.321	46	2.051
5. Adventsmøder/julemøder	8	413	16	663
6. Lottoaftener	8	870	8	577
7. Plattysk teater	0	0	0	0
8. Dagligstuemøder	20	152	13	97
9. Møder for de ældre (ikke ældreklubarrangementer)	2	80	3	160
10. Udflugter til Danmark	6	344	4	157
11. Udflugter i Sydslesvig og sydpå	11	240	10	350
12. Besøg hos/fra venskabskredse/fadderskaber	7	277	8	323
13. Andre aktiviteter/kreative tiltag/arrangementer (f.ek. café, børneeftermiddage)	97	1.301	58	1.231
14. Årsmøder	7	1.253	7	1.559
I alt	228	7.716	213	7.976

De tilsluttede organisationers medlemsstatus

	Medlemmer i				
	2003	2004	2005	2006	2007
Borgerforeningen	174	180	180	188	196
Dansk Erhvervsforening i Sydslesvig	189	178	164	168	172
Dansk Kirke i Sydslesvig	6.832	6.832	6.758	6.726	6.547
Dansk Sportsfiskerklub, Flensborg	13	14	12	nedlagt	-
Dansk Tunghøreforening	12	12	11	nedlagt	-
De sydslesvigske Husmoderforeninger	810	805	790	760	760
Den slesvigske Kvindeforening	902	875	842	837	821
Duborg-Samfundet	Kan ikke opgøres	Kan ikke opgøres	Kan ikke opgøres	Kan ikke opgøres	Kan ikke opgøres
Flensborg danske Journalistforening	42	30	35	40	32
Foreningen NORDEN, Sydslesvig Afdeling	467	387	423	433	428
Fælleslandboforeningen for Sydslesvig	250	242	255	250	250
Gamles Værn	258	204	176	185	152
Harreslev Amatørscene	54	54	56	57	56
Hejmdal Blæseorkester	61	54	55	54	55
Historisk Samfund, Sydslesvigs Amtskreds	150	149	147	119	118
Sct. Georgs-Gildet	48	51	47	42	37
Slesvigsk Kreditforening	1.710	1.634	1.602	1.548	1.527
Sprogforeningen i Sydslesvig	466	483	530	583	595
St. Knuds-Gildet	80	75	80	85	85
Sydslesvigs danske Kunstforening	202	208	244	247	236
Sydslesvigs Museumsforening	168	140	140	141	164
Sydslesvigs Skak Kreds	55	43	43	37	40
Sydslesvigsk Selvhjælp (SSH)	75	94	100	90	90
Sønderjysk Arbejder Forening (SAF)	98	94	89	88	62
Slesvig Folkekore	-	-	-	-	28
Torsdagskoret	48	48	43	46	43

Regnskab 2006
Revideret budget 2007
Budget 2008

Godkendt af SSF's hovedstyrelse
den 6. marts 2007

Sammenstilling - Regnskab 2006

	Udgifter EUR	Indtægter EUR
A. Kulturelt område		
Generalsekretariatet / Administration	273.112,69	33.938,53
Sekretariaterne + Friiske / Administration	141.184,72	
SSF's lønninger	1.786.661,49	
Pressestjenesten	245.391,53	9.109,01
Kulturfondsdelen	133.266,39	679,45
Børneteaterfestival 2005	105.036,03	105.036,03
SSF's humanitære arbejde	71.433,53	15.603,19
Tilskud til andre organisationer	259.422,35	
Dybbøldagsindsamling		3.733,99
Kontingent, gaver, tilskud		
Foreningens kontingent 100 %		207.988,77
Distrikternes andel 40 %	83.195,51	
Gaver til SSF		45.312,21
Gaver til andre		5.664,20
Statens tilskud		2.757.711,33
Statens tilskud til Nordisk Informationskontor		10.700,00
Tilskud fra landet Slesvig-Holsten		415.900,00
Tilskud fra SL-Holst. Til Museum Danevirke		6.797,00
	3.098.704,24	3.618.173,71
B. Formueforvaltning		
Renteindtægter		12.360,62
Ejendomme administreret af SSF	116.429,37	47.279,72
SSF's ejendomme	536.753,69	323.261,54
Forsamlingshuset Danevirke	4.600,00	
Foreningens Pensionistboliger	232.852,13	293.815,13
	890.635,19	676.717,01
C. Skattefrie forretninger		
Teater/koncert	379.566,42	259.185,42
Flensborghus Forsamlingshus	64.577,48	54.185,71
Skipperhuset	41.425,42	51.824,11
Museum Danevirke	53.311,46	27.213,86
	538.880,78	392.409,10
D. Skattepligtige forretninger		
Kulturaktiviteter i distrikterne	241.722,73	73.187,39
Valdemarsflag	1.804,99	2.303,67
Kiosk Danevirkegården	2.613,80	3.451,17
Julemærker	6.329,95	10.209,22
	252.471,47	89.151,45
I alt	4.780.691,68	4.776.451,27
Underskud		4.240,41

A. Kulturelt område (Ideeller Bereich)

	Regnskab pr. 31.12.05	Budget 2006	Regnskab pr. 31.12.06	Rev. budget 2007	Budget 2008
I. Generalsekretariat / Administration					
1. Kontorhold	79.635,47	72.000,00	65.538,02	74.000,00	74.000,00
2. Revision	13.492,12	13.000,00	13.788,86	14.000,00	14.000,00
3. Kontormaskiner, leje, fornyelse	10.671,33	10.000,00	12.824,16	10.000,00	10.000,00
Indtægter	-325,00		-60,00		
edb	24.195,05	25.000,00	27.237,32	25.000,00	25.000,00
4. Rentekonto udgifter	27.576,42	20.000,00	13.150,96	20.000,00	20.000,00
5. Kørsel, rejser og møder	76.105,34	65.000,00	83.009,13	67.000,00	67.000,00
6. Kunstnerkort	1.389,59	2.000,00	3.192,88	2.000,00	2.000,00
Indtægter		0,00		0,00	0,00
7. Diverse udgifter	18.447,06	19.000,00	24.519,30	21.000,00	21.000,00
Kompetenceudvikling	3.571,59	5.000,00	112,12	5.000,00	5.000,00
Diverse indtægter	-5.510,31	-1.990,00	-1.728,14	-1.400,00	-1.400,00
8. Centrankartoteket	4.533,03	11.000,00	11.370,95	11.000,00	10.000,00
9. Layout & Copy					
Udgifter	29.739,37	20.000,00	18.368,99	25.000,00	23.000,00
Indtægter	-33.635,31	-27.000,00	-32.150,39	-32.000,00	-30.000,00
Udgifter	289.356,37	262.000,00	273.112,69	274.000,00	271.000,00
Indtægter	-39.470,62	-28.990,00	-33.938,53	-33.400,00	-31.400,00
Saldo	249.885,75	233.010,00	239.174,16	240.600,00	239.600,00
II. Sekretariaterne + Friiske/Administration					
1. Driftstilskud	109.978,54	116.000,00	117.877,80	119.000,00	119.000,00
3. Tjenestekørsel	23.311,25	22.000,00	23.306,92	22.000,00	22.000,00
Udgifter	133.289,79	138.000,00	141.184,72	141.000,00	141.000,00
III. SSF's lønninger					
1. Generalsekretariatet lønomkostninger	831.062,58	869.900,00	849.286,11	853.500,00	879.000,00
2. Medarbejderfonden	9.000,00	9.000,00	9.000,00	8.000,00	8.000,00
3. Sekretariaterne/Friiske lønomkostninger	753.462,28	765.000,00	751.838,87	775.000,00	789.000,00
4. Danevirke Museum *	155.288,39	153.200,00	167.036,51	161.400,00	163.000,00
Danevirke - forsamlingshuset	9.500,00	9.500,00	9.500,00	9.500,00	9.500,00
Udgifter	1.758.313,25	1.806.600,00	1.786.661,49	1.807.400,00	1.848.500,00
* der kan modregnes 11.108,- EUR i tilskud og gaver					
IV. Generalsekretariatet / Pressestjenesten					
1. Kontorhold	13.948,48	14.000,00	16.827,49	15.000,00	15.000,00
2. Medlemsbladet "Kontakt"	160.721,80	166.000,00	174.488,80	166.000,00	166.000,00
"Kontakt" indtægter	0,00	-1.000,00	0,00	-1.000,00	-1.000,00
3. Årbog, julehefter, tryksager	34.349,27	29.000,00	30.017,45	29.000,00	29.000,00
Indtægter	-4.834,75	-3.400,00	-8.031,01	-3.480,00	-3.890,00
4. Oplysningsarbejde og besøg	19.644,71	15.400,00	15.874,88	15.400,00	15.400,00
Indtægter	-1.171,15		-1.078,00		
5. Christiansborg	7.099,95	8.000,00	8.182,91	8.000,00	8.000,00
Udgifter	235.764,21	232.400,00	245.391,53	233.400,00	233.400,00
Indtægter	-6.005,90	-4.400,00	-9.109,01	-4.480,00	-4.890,00
Saldo	229.758,31	228.000,00	236.282,52	228.920,00	228.510,00

A. Kulturelt område (Ideeller Bereich)

	Regnskab pr. 31.12.05	Budget 2006	Regnskab pr. 31.12.06	Rev. budget 2007	Budget 2008
V. Generalsekretariat / Kulturafdelingen					
Amtsmøder, fællesmøder, kurser folkevalgte	31.626,44	26.000,00	21.670,71	26.000,00	26.000,00
Årsmøde	79.292,51	77.600,00	79.540,20	80.000,00	81.000,00
Indtægter	-2.165,38	-5.000,00	-679,45	-2.000,00	-2.000,00
Generelle tilskud til kulturelt arbejde	35.165,61	-17.400,00	18.040,38	17.400,00	17.400,00
Nordisk Informationskontor	10.550,00	10.700,00	10.700,00	10.860,00	11.000,00
Sydslesvigsk Billedsamling	2.321,82	6.400,00	3.315,10	6.400,00	6.400,00
Udgifter	158.956,38	138.100,00	133.266,39	140.660,00	141.800,00
Indtægter	-2.165,38	-5.000,00	-679,45	-2.000,00	-2.000,00
Saldo	156.791,00	133.100,00	132.586,94	138.660,00	139.800,00
VI. Foreningens humanitære arbejde					
1. Humanitært Udvalg					
Udgifter *	58.537,68	46.900,00	43.066,55	46.900,00	46.900,00
Indtægter	-21.397,00	-17.000,00	-15.603,19	-17.000,00	-17.000,00
2. Tekniske udgifter - husleje, tlf. forsikringer	4.481,29	4.500,00	3.638,87	4.500,00	4.500,00
3. Socialrådgiver	24.466,35	25.000,00	24.713,61	25.000,00	25.000,00
4. Værestedet					
Udgifter	811,57	0,00	14,50	0,00	0,00
Indtægter	-20,00	0,00		0,00	0,00
Udgifter	88.296,89	76.400,00	71.433,53	76.400,00	76.400,00
Indtægter	-21.417,00	-17.000,00	-15.603,19	-17.000,00	-17.000,00
* der kan modregnes 4.607,- EUR i gaver					
Saldo	66.879,89	59.400,00	55.830,34	59.400,00	59.400,00
VII. Tilskud til de tilsluttede organisationer					
1. De sydslesvigiske Husmoderforeninger	12.850,00	12.850,00	12.850,00	12.850,00	12.850,00
2. Den slesvigiske Kvindeforening	12.850,00	12.850,00	12.850,00	12.850,00	12.850,00
3. Sønderjydsk Arbejderforening	2.580,00	2.580,00	2.580,00	1.680,00	1.680,00
4. Sydslesvigsk Skakkreds	2.580,00	2.580,00	2.580,00	1.080,00	1.080,00
5. Sydslesvigs danske Kunstforening	5.410,00	5.410,00	5.410,00	5.410,00	5.410,00
6. Foreningen NORDEN - Sydslesvig	5.010,00	5.010,00	5.010,00	5.010,00	5.010,00
7. Sydslesvigsk Museumsforening	4.280,00	4.280,00	4.280,00	4.280,00	4.280,00
8. Hejmdal Blæseorkester	500,00	500,00	500,00	500,00	500,00
9. Torsdagsskoret	1.420,00	1.420,00	1.420,00	1.420,00	1.420,00
10. Historisk Samfund	500,00	500,00	500,00	500,00	500,00
11. Rådighedspulje				2.400,00	2.400,00
I alt	47.980,00	47.980,00	47.980,00	47.980,00	47.980,00
11. Nordfriisk Instituut	25.560,00	25.560,00	25.560,00	25.560,00	25.560,00
12. Mindretalsunionen (FUEV - kontingent)	4.140,34	5.750,00	4.973,15	5.750,00	5.750,00
I alt	29.700,34	31.310,00	30.533,15	31.310,00	31.310,00

A. Kulturelt område (Ideeller Bereich)

	Regnskab pr. 31.12.05	Budget 2006	Regnskab pr. 31.12.06	Rev. budget 2007	Budget 2008
VIII. Tilskud til andre organisationer					
1. Dansk Skoleforening	39.100,00	39.100,00	39.100,00	39.100,00	39.100,00
2. SdU	51.600,00	51.600,00	51.600,00	51.600,00	51.600,00
3. Dansk Kirke i Sydslesvig	32.500,00	32.500,00	32.500,00	32.500,00	32.500,00
4. Voksenundervisning	25.790,00	25.790,00	25.790,00	25.790,00	25.790,00
5. Dansk Sundhedstjeneste	28.300,00	28.300,00	28.300,00	28.300,00	28.300,00
I alt	177.290,00	177.290,00	177.290,00	177.290,00	177.290,00
Gaver til andre (fra andre) se side 5	12.125,60	5.000,00	3.619,20	5.000,00	5.000,00
I alt	189.415,60	182.290,00	180.909,20	182.290,00	182.290,00
IX. Indsamling					
1. Dybbøldag					
Udgifter	292,06	500,00		500,00	500,00
Indtægter	-4.118,72	-6.200,00	-3.733,99	-6.200,00	-5.000,00
Saldo	-3.826,66	-5.700,00	-3.733,99	-5.700,00	-4.500,00
X. Kontingent / gaver og tilskud					
1. Foreningens kontingent					
Samlet indtægt 100 %	-243.625,62	216.000,00	-207.988,77	-216.000,00	-216.000,00
Distrikternes andel	97.450,25	86.400,00	83.195,51	86.400,00	86.400,00
Saldo indtægt	-146.175,37	129.600,00	-124.793,26	-129.600,00	-129.600,00
2. Diverse indtægter / gaver SSF	-99.243,29	-46.000,00	-45.312,21	-46.000,00	-46.000,00
Gaver til andre	-12.125,60	-5.000,00	-5.664,20	-5.000,00	-5.000,00
+ formålsbestemte indtægter	-58.644,97				
+ indtægt gaver	-26.920,00				
- transport indtægter og gaver	85.564,97				
3. Statens tilskud	-2.729.890,38	2.757.300,00	-2.757.711,33	-2.784.000,00	-2.875.000,00
Medarbejderfond særbevilling 2004					
Nordisk Informationskontor	-10.550,00	10.700,00	-10.700,00	-10.870,00	-11.000,00
5. Tilskud fra landet Slesvig-Holsten	-415.900,00	-415.900,00	-415.900,00	-415.900,00	-415.900,00
6. Tyske projektmidler til Museum Danevirke	-16.941,00	-25.000,00	-6.797,00	-25.000,00	-25.000,00
Udgifter	183.015,22	86.400,00	83.195,51	86.400,00	86.400,00
Indtægter	-3.613.840,86	-3.475.900,00	-3.450.073,51	-3.502.770,00	-3.593.900,00
Saldo	-3.430.825,64	-3.389.500,00	-3.366.878,00	-3.416.370,00	-3.507.500,00
Udgifter: Kulturelt område	3.114.380,11	3.125.980,00	3.098.704,24	3.021.340,00	3.060.580,00
Indtægter: Kulturelt område	-3.687.018,48	-3.661.490,00	-3.618.173,71	-3.565.850,00	-3.654.190,00
Saldo	-572.638,37	-535.510,00	-519.469,47	-544.510,00	-593.610,00

B. Formueforvaltning

	Regnskab pr. 31.12.05	Budget 2006	Regnskab pr. 31.12.06	Rev. budget 2007	Budget 2008
XI. Renteindtægter	-11.689,31	-12.000,00	-12.360,62	-12.000,00	-12.000,00
XII. Ejendomme, administreret af SSF					
Løbende drift *	108.369,21	82.000,00	67.817,37	62.000,00	72.000,00
Reparationer og vedligeholdelse			48.612,00	25.000,00	56.000,00
Indtægter	-26.866,99	-24.000,00	-47.279,72	-32.000,00	-32.000,00
* Der kan modregnes 10.601,- EUR i gaver					
Saldo	81.502,22	58.000,00	69.149,65	55.000,00	96.000,00
XIII. SSF's ejendomme (./ Skipperhuset, Forsamlingshuset Flensborghus)					
Løbende drift *	580.845,30	508.000,00	412.819,21	410.000,00	410.000,00
Reparationer og vedligeholdelse			123.934,48	125.000,00	125.000,00
Indtægter	-337.032,32	-337.000,00	-323.261,54	-330.000,00	-330.000,00
* Der kan modregnes 2.422,- EUR i gaver					
Saldo	243.812,98	171.000,00	213.492,15	205.000,00	205.000,00
XIV. Forsamlingshuset Danevirke					
Udgifter Forsamlingshus	4.600,00	4.600,00	4.600,00	4.600,00	4.600,00
XV. Foreningens pensionistboliger					
Løbende drift	240.815,29	215.000,00	154.371,78	175.000,00	175.000,00
Reparationer og vedligeholdelse			51.856,28	50.000,00	50.000,00
Afdrag	32.865,77	38.000,00	26.624,07	30.000,00	30.000,00
Indtægter	-281.145,76	-265.000,00	-293.815,13	-290.000,00	-290.000,00
Saldo	-7.464,70	-12.000,00	-60.963,00	-35.000,00	-35.000,00
Udgifter: Formueforvaltning	967.495,57	847.600,00	890.635,19	881.600,00	922.600,00
Indtægter: Formueforvaltning	-656.734,38	-638.000,00	-676.717,01	-664.000,00	-664.000,00
Saldo	310.761,19	209.600,00	213.918,18	217.600,00	258.600,00

C. Skattefrie forretninger (Zweckbetr.)

	Regnskab pr. 31.12.05	Budget 2006	Regnskab pr. 31.12.06	Rev. budget 2007	Budget 2008
XVI. Teaterarbejde og danske koncerter					
1. Teater	195.800,07	271.200,00	287.036,20	275.000,00	279.000,00
2. Koncerter	44.317,94	57.800,00	40.131,52	58.500,00	59.300,00
3. Sønderjyllands Symfoniorkester	50.675,83	52.000,00	52.398,70	53.500,00	55.000,00
Udgifter i alt	290.793,84	381.000,00	379.566,42	387.000,00	393.300,00
1. Kulturministeriet	-53.840,00	-54.000,00	-53.840,00	-54.000,00	-54.000,00
2. Amter og kommuner	-124.175,00	-112.740,00	-124.175,00	-112.740,00	-112.740,00
3. Teater-billetsalg	-46.809,69	-56.300,00	-57.339,82	-56.300,00	-56.000,00
4. Koncert-billetsalg	-18.904,30	-25.600,00	-23.830,60	-25.600,00	-25.600,00
Indtægter i alt	-243.728,99	-248.640,00	-259.185,42	-248.640,00	-248.340,00
Saldo	47.064,85	132.360,00	120.381,00	138.360,00	144.960,00
XVII. Flensborghus Forsamlingshus					
Udgifter	58.988,76	58.000,00	64.577,48	65.000,00	65.000,00
Indtægter	-42.368,30	-38.000,00	-54.185,71	-45.000,00	-45.000,00
Saldo	16.620,46	20.000,00	10.391,77	20.000,00	20.000,00
XVIII. Skipperhuset					
Udgifter	54.427,44	38.000,00	41.425,42	40.000,00	40.000,00
Indtægter	-43.539,03	-33.000,00	-51.824,11	-45.000,00	-45.000,00
Saldo	10.888,41	5.000,00	-10.398,69	-5.000,00	-5.000,00
XIX. Danevirke Museum					
Udgifter Museet	43.164,77	42.000,00	46.090,51	42.000,00	42.000,00
Udgifter udstillinger	9.314,26	5.100,00	7.220,95	5.100,00	5.100,00
Udgifter i alt	52.479,03	47.100,00	53.311,46	47.100,00	47.100,00
Indtægter	-23.013,02	-30.000,00	-27.213,86	-30.000,00	-30.000,00
Saldo	29.466,01	17.100,00	26.097,60	17.100,00	17.100,00
Udgifter: Skattefri forretning	456.689,07	524.100,00	538.880,78	539.100,00	545.400,00
Indtægter: Skattefri forretning	-352.649,34	-349.640,00	-392.409,10	-368.640,00	-368.340,00
Saldo	104.039,73	174.460,00	146.471,68	170.460,00	177.060,00
Børneteaterfestival 2006					
Diverse tilskud til børneteaterfestival 2006		-124.000,00	-105.036,03		
Udgifter til børneteaterfestival 2006		124.000,00	105.036,03		
Saldo børneteaterfestival 2006		0,00	0,00		

D. Skattepligtige forretninger

	Regnskab pr. 31.12.05	Budget 2006	Regnskab pr. 31.12.06	Rev. budget 2007	Budget 2008
XX. Kulturaktiviteter i distrikterne					
Udgifter * (inkl. Sydslesvigsk Musikarbejde)	221.710,78	220.500,00	241.722,73	223.500,00	226.000,00
Indtægter	-57.327,22	-60.000,00	-73.187,39	-60.000,00	-61.000,00
Saldo	164.383,56	160.500,00	168.535,34	163.500,00	165.000,00
* Der kan modregnes 9.800,- EUR i gaver					
XXI. Valdemarsflag					
Udgifter	2.039,46	1.500,00	1.804,99	1.500,00	1.500,00
Indtægter	-2.379,82	-1.850,00	-2.303,67	-1.850,00	-1.850,00
Saldo	-340,36	-350,00	-498,68	-350,00	-350,00
XXII. Kiosk Danevirkegården					
Udgifter	2.689,23	1.500,00	2.613,80	1.500,00	1.500,00
Indtægter	-3.553,64	-3.000,00	-3.451,17	-3.000,00	-3.000,00
Saldo	-864,41	-1.500,00	-837,37	-1.500,00	-1.500,00
XXIII. Julemærker					
Udgifter	7.656,75	4.500,00	6.329,95	4.500,00	4.500,00
Indtægter	-12.129,45	-11.700,00	-10.209,22	-9.700,00	-9.700,00
Saldo	-4.472,70	-7.200,00	-3.879,27	-5.200,00	-5.200,00
Udgifter skattepligtige forretninger	234.096,22	228.000,00	252.471,47	231.000,00	233.500,00
Indtægter skattepligtige forretninger	-75.390,13	-76.550,00	-89.151,45	-74.550,00	-75.550,00
Saldo	158.706,09	151.450,00	163.320,02	156.450,00	157.950,00

Sammenstilling

	Regnskab pr. 31.12.05	Budget 2006	Regnskab pr. 31.12.06	Rev. budget 2007	Budget 2008
Udgifter					
A. Kulturelt område (Ideeller Bereich)	3.114.380,11	3.125.980,00	3.098.704,24	3.021.340,00	3.060.580,00
B. Formueforvaltning	967.495,57	847.600,00	890.635,19	881.600,00	922.600,00
C. Skattefrie forretninger	456.689,07	524.100,00	538.880,78	539.100,00	545.400,00
D. Skattepligtige forretninger	234.096,22	228.000,00	252.471,47	231.000,00	233.500,00
Saldo	4.772.660,97	4.725.680,00	4.780.691,68	4.673.040,00	4.762.080,00
Indtægter					
A. Kulturelt område (Ideeller Bereich)	-3.687.018,48	-3.661.490,00	-3.618.173,71	-3.565.850,00	-3.654.190,00
B. Formueforvaltning	-656.734,38	-638.000,00	-676.717,01	-664.000,00	-664.000,00
C. Skattefrie forretninger	-352.649,34	-349.640,00	-392.409,10	-368.640,00	-368.340,00
D. Skattepligtige forretninger	-75.390,13	-76.550,00	-89.151,45	-74.550,00	-75.550,00
Saldo	-4.771.792,33	-4.725.680,00	-4.776.451,27	-4.673.040,00	-4.762.080,00
Balancesum underskud	868,64	0,00	4.240,41	0,00	0,00

Sydslesvigsk Forenings Status pr. 31.12.2006

Aktiva	2006 EUR	2005 T EUR
SSF's ejendomme pr. 1.1.2006	14.204.033,70	14.204
SSF's pensionistboliger	3.862.025,46	3.862
Andre aktiver	1.905.114,50	1.907
Debitorer	81.577,88	109
Midler der forvaltes af SSF	144.885,31	144
Bankbøger	31.932,85	34
Bankbeholdninger	43.756,05	79
Bankbeholdning byggekonto Sporskifte	181.208,60	
Kassebeholdninger	12.687,69	10
Igangværende byggearbejde	150.000,00	34
	20.617.222,04	20.383

Passiva	2006 EUR	2005 T EUR
Kapitalkonto pr. 1.1.2006	15.344.807,02	15.344
+ afdrag	26.624,07	
Kapitalkonto pr. 31.12.2006	15.371.431,09	
Statens Mellemlægning pr. 1.1.2006	43.196,13	
./i underskud 2006	-4.240,41	
Statens Mellemlægning pr. 31.12.2006	38.955,72	43
Byggelån SSF's pensionistboliger	1.064.780,99	1.093
Byggestøttefond SSF's pensionistboliger	71.580,86	72
Byggestøttefond	3.162.263,09	3.162
Kreds Rendsborg/Egernførde	61.355,03	61
Lån v/Slesvighus	25.564,59	26
Regnskabsafgrænsning	249.841,65	17
Kreditorer	96.633,10	241
Midler der forvaltes af SSF	144.885,31	144
Bankgæld	145.915,01	179
Igangværende byggearbejde	184.015,60	1
	20.617.222,04	20.383

Ejendomme administreret af SSF, 2006

Forsamlingshuse

		Udgifter EUR	Indtægter EUR	Saldo EUR
501	Martinsbjerg	679,67		679,67
502	Langbjerg	12.380,53	8.748,24	3.632,29
503	Oksbøl	11.612,32	5.254,88	6.357,44
504	Møllebro	5.295,96	1.386,00	3.909,96
505	Agtrup	14.095,25		14.095,25
506	Drage	17.135,36	5.724,00	11.411,36
507	Munkebøl	5.939,03	4.670,00	1.269,03
509	Ørsted	232,52		232,52
510	Hatsted	691,15		691,15
511	Tinningsted	4.671,61	2.335,80	2.335,81
512	Arnæs	324,90		324,90
513	Bøl	210,34		210,34
514	Jydbæk	7.312,48	6.625,00	687,48
515	Nybjerg	19.543,96	4.579,72	14.964,24
517	Tolk	6.213,03	3.022,08	3.190,95
518	Stedesand	5.446,92	4.934,00	512,92
519	Oksevejens skole	1.155,41		1.155,41
520	Klitskolen St. Peter Ording	3.070,12		3.070,12
790	Div. Forsamlingshuse	418,81		418,81
		116.429,37	47.279,72	69.149,65

SSFs ejendomme, 2006

		Udgifter EUR	Indtægter EUR	Saldo EUR
602	Nørregade 74	10.966,26	17.098,12	-6.131,86
603	Skibsbroen 41	1.990,10	4.495,80	-2.505,70
604	Skibsbroen 42	19.659,46	9.164,33	10.495,13
605	Husumhus	100.645,29	39.529,59	61.115,70
608	Paludanushuset	9.971,45	8.663,95	1.307,50
609	Tarup	751,51		751,51
610	Gelting	7.573,92		7.573,92
611	Skovlund	591,41		591,41
612	Mårkær	3.355,03		3.355,03
613	Toosbøygade 7	19.984,88	41.450,10	-21.465,22
614	Spættegade	31.029,68	57.438,40	-26.408,72
615	Knuthgade	15.193,73	28.068,37	-12.874,64
616	Tönnsenhuset	10.681,77	4.762,76	5.919,01
617	Sporskifte	2.605,55		2.605,55
618	Stausmark	357,23	20,00	337,23
619	Langsted	6.907,95	3.977,13	2.930,82
620	Vyk	5.848,62		5.848,62
621	Nibøl	13.122,50		13.122,50
622	Lofod 69	34.062,57	44.246,39	-10.183,82
623	Slesvighus	32.004,69		32.004,69
624	Damholm	8.678,12	5.184,48	3.493,64
625	Ravnkær	7.653,25	5.820,00	1.833,25
626	Mysunde			0,00
627	Moldened	8.536,24	1.744,08	6.792,16
628	Skovby	10.964,19	3.793,91	7.170,28
629	Bøglund	10.787,08	4.846,80	5.940,28
630	Holtenå	10.864,66	3.392,28	7.472,38
631	Amtmandsgården	16.937,85	45,00	16.892,85
632	Medborgerhuset	18.874,25	664,05	18.210,20
633	Nørregade 76	115.953,96	38.856,00	77.097,96
698	Fælles udgifter	200,49		200,49
	Ejendomme i alt (uden Flensborghus Forsamlingshus, Skipperhuset og Danevirke)	536.753,69	323.261,54	213.492,15
601	Flensborghus Forsamlingshus	64.577,48	54.185,71	10.391,77
841	Skipperhuset	40.198,30	51.824,11	-11.625,81
	I alt	641.529,47	429.271,36	212.258,11

SSFs pensionistboliger pr. 31.12.2006

701	Margaretha-Bremer-Stiftelse		702	Pensionistboliger, Bydelsdorf	
	Udgifter - løbende drift	62.716,98		Udgifter - løbende drift	49.336,45
	Udgifter - reparationer/vedligehold	24.106,82		Udgifter - reparationer/vedligehold	12.420,92
	Afdrag	7.332,94		Afdrag	6.669,59
	Indtægter	-132.466,62		Indtægter	-65.596,44
	Saldo	-38.309,88		Saldo	2.830,52
703	Margrethegården, Slesvig		704	Pensionistboliger, Egernførde	
	Udgifter - løbende drift	25.163,97		Udgifter - løbende drift	17.154,38
	Udgifter - reparationer/vedligehold	8.988,41		Udgifter - reparationer/vedligehold	6.340,13
	Afdrag	5.760,80		Afdrag	6.860,74
	Indtægter	-62.755,91		Indtægter	-32.996,16
	Saldo	-22.842,73		Saldo	-2.640,91
				Udgifter - drift i alt	154.371,78
				Udgifter - reparationer/vedligehold	51.856,28
				Afdrag i alt	26.624,07
				Indtægter i alt	-293.815,13
				Saldo	-60.963,00

Forsamlingshuse - Aktivitetstal 2006

	Antal arrangementer	Antal deltagere	Bemærkning
Flensborg by			
Tønnsen-Huset	76	1594	
Martinsbjerg forsamlingshus	0	0	
Taruphus Tarup	38	982	
Flensborg amt			
Langbjerg forsamlingshus	54	1.173	+ spejdere
Mines Minde i Langsted	9	184	
Oksbøl forsamlingshus	124	2.101	
Gelting forsamlingshus	26	315	
Skovlund forsamlingshus	34	569	
Stausmark forsamlingshus	0	0	
Møllebro forsamlingshus	12	236	
Sydtønder amt			
Agtrup forsamlingshus	92	1.847	
Tinningsted forsamlingshus	98	1.236	
Nibøl forsamlingshus	226	2.278	
Vyk forsamlingshus	154	2.463	
Foriining for nationale Friske			
Stedesand forsamlingshus	56	285	og kontortid G. Funck
Husum amt			
Husumhus	229	15.926	
Mønkebøl forsamlingshus	0	0	
Paludanushuset	93	1.954	
Ørsted forsamlingshus	5	292	
Drage forsamlingshus	62	1.680	
Svavsted forsamlingshus	0	0	
Hatsted forsamlingshus	96	2.316	
Ejdersted amt			
Skipperhuset - 72 belægningsdage	86	617	22 hold med 1.887 overnatn.
Gottorp amt			
Damholm forsamlingshus	12	398	
Moldened forsamlingshus	94	1.143	
Bøglund forsamlingshus	24	696	
Skovby forsamlingshus	103	1.344	
Bøl forsamlingslokale (findes ikke mere)	0	0	
Danevirkegården (forsamlingslokalet)	17	417	
Jydbæk forsamlingshus	18	161	
Lolfodsalen	121	2.403	
Tolk forsamlingshus	8	49	
Arnæs forsamlingshus	26	416	
Ravnkær forsamlingshus	5	39	
Mårkær forsamlingshus	19	321	
Rendsborg/Egernførde amt amt			
Amtmandsgården	197	1.911	1 x udl. privat
Askebjerghus	5	571	uden danskkurser
Christianshus, Kiel-Pris	11	155	uden danskkurser
Medborgerhuset, Egernførde	182	3.126	12 x udl. privat
Bydelsdorf pensionistboliger	26	230	5 x udl. privat + spejdere
Holtenå forsamlingshus	68	1.015	
I alt	2.506	52.443	

Generelt

Årsregnskabet er udarbejdet i overensstemmelse med Undervisningsministeriets bekendtgørelse af 2. december 2002 om regnskab og revision for sydslesvigske foreninger og institutioner, der modtager støtte fra Undervisningsministeriet. Regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Indtægtskriterier

Foreningens indtægter er hovedsagelig tilskud fra det offentlige i Danmark og Tyskland. Indtægterne er bogført i de regnskabsår, som de vedrører.

Periodisering af indtægter og omkostninger

Indtægter og omkostninger er fordelt på regnskabsår, så de svarer til de beløb, der faktisk er erhvervet og afholdt i regnskabsåret uanset betalingstidspunktet.

Skatter

Foreningen er godkendt som almennyttig og skal således ikke betale indkomstskatter. Skattefritagelsen gælder dog ikke for merværdiafgiften.

Aktiver

Kasse- og bankbeholdninger er medtaget til pålydende. Det samme gælder for tilgodehavender. Værdipapirer er ansat til anskaffelsværdierne.

Igangværende byggearbejde

Der er tale om byggearbejde på Margaretha-Bremer-Stiftelsen og Sporskifte forsamlingshus.

Ejendomme

Ejendommene er sat til anskaffelsværdierne. Der bliver ikke foretaget afskrivning.

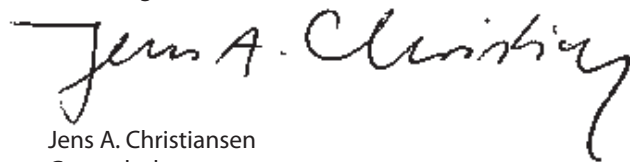
Passiver**Kapitalkonto**

Kapital i relation til ejendomme udviser ikke nettoformue til dagskurs.

Lån

Lånene er medtaget med tilbagebetalingsbeløbet.

Flensborg, den 7. februar 2007



Jens A. Christiansen
Generalsekretær

Forretningsudvalget har dags dato behandlet og godkendt årsregnskabet for 2006 for Sydslesvigsk Forening e.V.

Årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med Undervisningsministeriets bekendtgørelse af 2. december 2002 om regnskab og revision for sydslesvigske foreninger og institutioner, der modtager støtte fra Undervisningsministeriet. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver, finansielle stilling samt resultat.

Årsregnskabet indstilles til hovedstyrelsens godkendelse den 6. marts 2007.

Flensborg, den 26. februar 2007



Jens A. Christiansen
Generalsekretær

1. Sydslesvigsk Forening

Sydslesvigsk Forening (SSF), med hovedsæde i Flensborg på Dansk Generalsekretariat, er det danske mindretalskulturelle hovedorganisation i Sydslesvig. Foreningen har 13.750 medlemmer (en tilgang på 198) fordelt over otte amtskredse. Med generalsekretariatet og otte amtssekretariater beskæftiger SSF 40 fastansatte medarbejdere. SSF har 24 tilsluttede organisationer med 12.800 medlemmer. Foreningens samarbejder med Friisk Foriining.

SSF's vedtægtsbestemte formål:

Foreningens formål er: at udbrede og pleje det danske sprog, at værne om og fremme dansk og nordisk kultur, at drive folkeligt dansk virke i Sydslesvig - herunder at udføre socialt og humanitært arbejde, at øge forståelsen for den sydslesvigske hjemstavns og dens særpreg og styrkesammenholdet blandt medlemmerne.

2. SSF's hovedaktiviteter

- Kulturpleje og -formidling
- Humanitært og socialt arbejde
- Kulturpolitisk interessevaretagelse

Kulturpleje og -formidling

Teater- og koncertudvalget

Regnskabstallet er 379.566 EUR og indtægterne er højere end oprindeligt forventet. I regnskabsåret 06 gennemførtes følgende:

- 20 teaterforestillinger med 4.054 tilskuere (2005: 14/3.016)
- 63 børneteaterforestillinger med 4.311 tilskuere (2005: 35/4.153)
- 10 koncerter (SøSy) med 2.132 tilhørere (2005: 10/2.759)
- 1 familiekoncert med 277 tilhørere
- 10 gruppe skolekoncerter med 848 tilhørere
- 2 fælles skolekoncerter med 866 tilhørere
- 1 skole familiekoncert med 750 tilhørere

Særligt indsatsområde har været gennemførelsen af en succesfuld grænseoverskridende dansk-tysk børneteaterfestival med premiere januar 2006. Generalsekretariatet varetog projektledelsen.

Kulturudvalget

Regnskabstallet er 241.722 EUR. Der har fundet et mindre merforbrug sted, men samtidig er indtægterne højere end oprindeligt budgettet. Udvalgets opgave er at gennemføre

og støtte folkelige og kulturelle arrangementer/aktiviteter/kurser og foredrag på amts- og distriktsplan samt arrangere jazzkoncerter på Flensborghus.

Årsmødeudvalget

Regnskabstallet er 79.540 EUR. Årsmøderne er mindretallets årlige kultur- og mindretalspolitiske manifestation i hele Sydslesvig med besøg af officielle gæster og samarbejdspartnere fra Danmark. Udvalget har koordineret og medfinansieret tre friluftsmøder og omkring 40 eftermiddags- og aftenmøder med talere og underholdningsindsatser. Samlet besøgstal 16-18.000.

Danevirke Museum

For SSF og mindretallet er museet et væsentligt kulturpolitisk indsatsområde. Ved Danevirke Museum finder et bredt regionalt museumsarbejdssted, og SSF og museets samarbejder med det tyske museumslandskab og kredsen Slesvig-Flensborg om projektet: Den arkæologiske park (voldanlægget). Danevirke er med i et nordisk tiltag i samarbejde med Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen Schloss Gottorf og danske, islandske, svenske museumsmyndigheder for at blive anerkendt som UNESCO Verdenskulturarv (vikingekulturen). Danevirke Museum/SSF er inde i nogle strategiske forhandlinger med ovennævnte Stiftung med henblik på at videreudvikle samarbejdet.

Museet startede i 06 og fortsætter i 07 med at være aktiv medspiller (initiativtager) i et grænseoverskridende museumsprojekt: Mindretalsliv - i samarbejde med BDN og Sønderborg Slot.

SSF arbejdede på at få et tysk tilskud i 06 til dækning af driftsomkostninger. Det lykkedes kun delvist i form af en bevilling fra 05, der blev trukket ind i 06.

Målopfyldelse

Indsatsen inden for "Kulturpleje og -formidling" har i 2006 levet op til foreningens formål og delmål. Teater- og koncertarbejdet var præget af fremragende forestillinger og koncerter med øget publikumsopbakning (bl.a. øget løssalg og gabo). Der vil blive arbejdet målrettet på at synliggøre dette arbejde end numere gennem intensiveret PR-arbejde. Kulturudvalget vil fortsætte sit arbejde med at sikre kvalitet og et højt aktivitetsniveau i hele landsdelen. Og Danevirke Museum er inde i en museumsfaglig og strategisk spændende udvikling.

Humanitært og socialt arbejde

Humanitært udvalg: Regnskabstallet er 71.433,53 EUR. Der er mindre indtægter end oprindeligt budgetteret.

Målopfyldelse

Foredrag, udflugter og en lang række kulturelle aktiviteter for SSF's ældre medlemmer er blevet gennemført. Værestedet på Flensborghus er velbesøgt inden for faste åbningstider. Udvalget arbejder meget målrettet.

Kulturpolitisk interessevaretagelse

SSF og generalsekretariatet varetager i bred forstand mindretallets kulturpolitiske interesser. Det overordnede mål er gennemførelse af folkeligt arbejde og kulturpolitisk indflydelse, så sikret danske mindretal optimale rammebetingelser.

I forbindelse med koordineringsorganet 'Det Sydslesvigske Samråd' fungerer generalsekretariatet som sekretariat.

Med udgangspunkt i løbende kontaktsamarbejde på Christiansborg plejes og udvikles kontakten til danske folketingspolitikere og andre beslutningstagere. Udover målrettede samtaler og kontakter arrangerer SSF Sydslesvig-seminarer, dels på Christiansborg, og dels i Sydslesvig.

I Slesvig-Holsten er SSF en aktiv aktør på den mindretals- og grænselandspolitiske scene. Foreningen er samtale- og samarbejdspartner for tyske politikere og beslutningstagere i kredsen, landsregeringen og Landdagen. Foreningen med i samarbejdsgruppen DialogForum Norden. Koordinering af det mellemfolkelige samvirke mellem mindretal og flertal i Slesvig-Holsten er et vigtigt indsatsområde. I regi af DialogForum Norden iværksættes i 06 et forskningsprojekt om mindretalenes samfundspolitiske betydning for det dansk-tyske grænseland. Projektet bliver et væsentligt indsatsområde i 07.

SSF, BDN, FUEV, ECMI, Flensborg Universitet, Syddansk Universitet og Institut for Grænseregionsforskning er blevet enige om at udvikle et valgfag "European Minority" i forbindelse med etablering af et nyt universitetsstudium på Flensborg Universitet og Syddansk Universitet: "Europæiske Studier". Dette udviklingsarbejde fortsætter i 2007.

I 2006 har SSF i samarbejde med SSW drevet kontaktsamarbejdet over for forbundsregeringen og Forbundsagen yderligere positivt frem, bl.a. i regi af en parlamentarisk arbejds-kreds i Forbundsagen. Sammen med de andre tre anerkendte nationale mindretal koordineres arbejdet via et fælles mindretalsråd. Den praktiske koordinering foregår gennem forbundsindrigsministeriets finansierede mindretalssekretariat i Berlin. Sekretariatet er bemandet med en af mindretallene udpeget halvdags medarbejder. Mindretallene arbejder på at få stillingen opnormeret.

SSF spiller en aktiv rolle i samarbejdet inden for FUEV, den europæiske sammenslutning af nationale mindretal. Hovedindsatsen har været og er fortsat rettet mod EU-kommissionen og Europa-parlamentet. Bl.a. har SSF foreslået et dialog-

forum for mindretalsspørgsmål i Europa-parlamentet. Dette er ved at blive etableret. Samtidigt vil der i første halvår 07, med baggrund i Tysklands EU-formandskab, blive gennemført aktuelle politiske aktiviteter i Berlin og Bryssel.

Målopfyldelse

Kontaktsamarbejdet har udviklet sig meget positivt og medført øget indflydelse og positionering af SSF og mindretallet. Der er opnået samarbejdstiltag til gavn for de europæiske nationale mindretals politiske indflydelse. Kontaktsamarbejdet vedligeholdes og udbygges i 2007.

Pressetjenesten

Etafgørende instrument i foreningens udadvendte arbejde er Pressetjenesten og medlemssiderne KONTAKT i Flensborg Avis. Regnskabstallet er 245.391 EUR.

Målopfyldelse

Det almindelige pressearbejde har været under stadig udvikling. For at styrke den overordnede informationspolitiske indsats samarbejdede SSF og Grænseforeningen i 2006 om at målrette nyheds- og historieformidlingen om Sydslesvig i Danmark. Dette arbejde skal intensiveres i 2007.

3. Andre indsatsområder

Der finder en løbende foreningsudvikling sted, der bl.a. har resulteret i etablering af nye kulturelle aktiviteter og såkaldte caféer. Dette har været en stor succes. I forlængelse af denne proces har SSF lagt op til en modernisering af foreningens struktur. Der foreligger et strategipapir med tre organisations-scenarier, som vil blive drøftet i 2007.

For at sikre foreningen øget medlemstilgang, har SSF's kontingent- og hverveudvalg iværksat hverveinitiativer i samarbejde med Skoleforeningen. Der er udarbejdet hvervemateriale målrettet forældre i det danske mindretals børnehaver og skoler. I 06 gennemførtes en møderække med børnehaver og skoler. Disse aktiviteter fortsætter i 07. Der har været en nettilgang på 198 medlemmer.

Der er indført et nyt kontingentsystem: Enkelt-medlemskab 20 EUR, husstandskontingent 30 EUR og ungdomskontingent for unge ikke hjemmeboende 5 EUR. Nye medlemmer nyder et gratis medlemskab det år, de bliver medlem. I en overgangsfase må det påregnes, at den samlede kontingentindtægt vil falde. Der blev i forbindelse med budgetteringen opereret med minus 10 pct. Desværre viser regnskabstallet et øget kontingenttab end stipuleret. På sigt bør øgede husstandsmedlemskaber kunne opveje indtægtstab. I 2006 installeres et nyt software-program, der kan håndtere central kontingentopkrævning.

Der er gennemført medarbejdersamtaler med alle medarbejdere på generalsekretariatet. I 07 gennemføres samtaler med medarbejdere ude på sekretariaterne. Der har været tilbudt færdighedsorienterede kurser.

5. Samlet vurdering

SSF havde et godt år med et højt og kvalitetsbetonet aktivitetsniveau. Alle hovedmål i forretningsudvalgets handlingsplan 2006 er blevet indfriet. Kulturelt og mindretalspolitisk har SSF og mindretallet positioneret sig positivt inden for sit brede interessefelt. I forlængelse af de senere års administrative fornyelser er der sket en hensigtsmæssig opstramning.

Ledelsens grundholdning og mål er fortsat en slank og ubureaukratisk forvaltning, hvor der er råderum for effektive og utraditionelle løsninger. Oplægget til en intern strukturdæbat vil afstedkomme en række principielle diskussioner, der forhåbentlig vil føre til en udviklingsorienteret proces i foreningen.

Målopfyldelse

De planlagte aktiviteter for 2006 er gennemført. Hvervekampagnen har været en succes. Der er igangsat en god fornyelsesproces, hvor administrative rutiner og strukturer er sat til debat. SSF er opmærksom på behovet for en løbende administrativ og foreningsmæssig udvikling, herunder kompetenceudvikling.

4. SSF's ejendomme

SSF driver i alt over 50 ejendomme/forsamlingshuse, 27 bygninger (inkl. Danevirke Museum og Lejrskolen Skipperhuset i Tønning), 4 stiftelser (ældreboliger), og 19 forvaltede bygninger (ejes af Skoleforeningen). Der findes 132 lejere. Der er ansat 16 viceværter på deltid. Forsamlingshusene er selv sagt vigtige kulturelle mødesteder og rammen om det danske arbejde i Sydslesvig.

Forbundsregeringen har bevilliget 732.000 EUR i perioden 2006-2009 til etablering af et forsamlingshus i Sporskifte.

I 2006 har generalsekretariatet og SSF's ejendomsudvalg analyseret foreningens ejendomme. Ejendomsudvalget har via besigtigelsesture (delvis sammen med Skoleforeningen) fået et nyttigt overblik over SSF's ejendoms masse og det aktuelle aktivitetsniveau. I de tilfælde, hvor aktivitetsniveauet var for lavt og der ikke længere eksisterer et mindretalspolitisk grundlag, er frasalg blevet drøftet. Vedlagt som bilag er en oversigt over arrangementer og deltagere fordelt på forsamlingshusene.

På ejendomsområdet har SSF været nødt til at overskride vedligeholdelseskontoen for at kunne dække en række akutte vedligeholdelsesarbejder. Overskridelsen dækkes delvis via uudnyttede budgetposter i regnskabet. Vedligeholdelsesbudgettet for de forvaltede ejendomme er overskredet markant. Som følge af brugeraftaler mellem Skoleforeningen vedr. anvendelse af Skoleforeningens ejendomme, påhviler det SSF at finansiere drift, vedligeholdelse og renovering. Der er behov for tilførsel af flere midler efter at Skoleforeningen ikke længere er vedligeholdelsesansvarlig.

Målopfyldelse

Der er skabt et godt administrativt værktøj til forvaltning af SSF's ejendoms masse. En rationel og økonomisk forsvarlig tilgang afvejes fortsat i forhold til det mindretalspolitiske aspekt. SSF har fortsat som mål at få øget sine drifts- og vedligeholdelsesmidler som følge af brugeraftalerne med Skoleforeningen. SSF har i Det Sydslesvigske Samråd foreslået en overordnet, uvildig analyse af mindretallets organisation og samarbejdsstruktur i almindelighed og håndtering af ejendomsområdet i særdeleshed. Muligheden for en eventuel selvstændig ejendoms tjeneste er løseligt undersøgt, men langt fra til bunds.

Revisionspåtegning

Jeg har revideret det af ledelsen aflagte årsregnskab for 2006 for Sydslesvigsk Forening e.V.

Den udførte revision:

Jeg har under iagttagelse af Undervisningsministeriets regnskabs- og revisionsinstruks af 2. december 2002 og bestemmelserne i § 3 i lov om revisionen af statens regnskaber samt almindeligt anerkendte revisionsprincipper tilrettelagt og udført revisionen med henblik på at opnå en begrundet overbevisning om, at årsregnskabet er uden væsentlige fejl og mangler.

Under revisionen har jeg ud fra en vurdering af væsentlighed og risiko efterprøvet grundlaget og dokumentationen for de i årsregnskabet anførte beløb og øvrige oplysninger. Jeg har herunder taget stilling til den af ledelsen valgte regnskabspraksis og de udøvede regnskabsmæssige skøn.

Jeg har endvidere vurderet, om regnskabs informationer som helhed er fyldestgørende.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion:

Det er min opfattelse, at der er taget skyldige økonomiske hensyn i forbindelse med institutionernes drift og med forvaltningen og foreningens midler jf. ovennævnte instruks. Det er herudover min opfattelse, at årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med dansk lovgivnings og vedtægternes krav til regnskabsaflæggelse, og at det giver et retvisende billede af foreningens aktiver og passiver, økonomiske stilling samt resultatet.

Endelig skal vi erklære:

at vi opfylder de i lovgivningen indeholdte habilitetsbetingelser

at vi under vor revision har modtaget alle de oplysninger, vi har anmodet om at vi anser regnskabet for aflagt efter lovgivningens og vedtægternes krav til regnskabsaflæggelsen

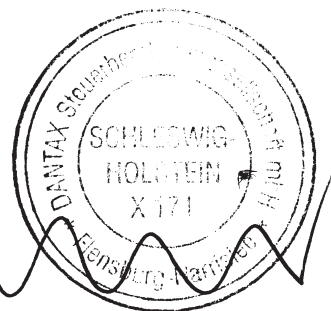
at tilskuddet er anvendt i overensstemmelse de givne vilkår, og tilskudsgrundlaget er opgjort i overensstemmelse med gældende regler.

Flensborg-Harreslev, den 21. februar 2007

DANTAX Steuerberatungsgesellschaft mbH

Reinhard Herrmann

Registreret Revisor FRR, Steuerberater



Sydslesvigsk Forenings årsregnskab for 2006 er revideret. På mødet den 26. februar 2007 fik vi forelagt det reviderede regnskab, og vi har konstateret, at regnskabet 2006 er opstillet jf. bogholderiets tal. Revisionen har fremlagt deres bemærkninger til førnævnte årsregnskab i en revisionsberetning, og regnskabs- og revisionsudvalget har gennemgået regnskabet.

Regnskabs- og revisionsudvalget kan konstatere, at bemærkningerne fra tidligere års beretninger er fulgt op. Driftsregnskab, budgetkontrol og pengestrømsanalyse er blevet håndhævet meget nøjagtigt. Dog har mindre budgetoverskridelser været uundgåeligt.

Regnskabs- og revisionsudvalget kan tilslutte sig revisionens anbefaling om, at der arbejdes videre med

- Nyvurdering af huslejeniveauet i samarbejde med SSFs ejendomsudvalg
- Indhentning af aktuelle tingbogsattester
- Automatisering af kontingentopkrævning.

Revisionen er udført under iagttagelse af Undervisningsministeriets regnskabs- og revisionsinstruks af 2. december 2002 og bestemmelserne i § 3 i lov om revision af statens regnskaber. Efter vor opfattelse indeholder regnskabet alle de oplysninger, som er nødvendige for bedømmelse af de bevilgede midlers anvendelse og Sydslesvigsk Forenings økonomiske status pr. 31. december 2006.

Revisionsfirmaets slutkonklusion er, at årsregnskabet samt status pr. 31. december 2006 er aflagt i overensstemmelse med lovgivningens og vedtægternes krav til regnskabsaflæggelse. På grund af denne bemærkning anbefaler regnskabs- og revisionsudvalget godkendelsen af driftsregnskabet pr. 31. december 2006, som udviser et underskud på € 4.240,41, samt status, som balancerer med € 20.617.222,04.

Afsluttende vil regnskabs- og revisionsudvalget anerkende, at overskridelserne var inden for en acceptabel ramme.

Flensborg den 26. februar 2007

På regnskabs- og revisionsudvalgets vegne

Hans Uwe Axen
Hans Uwe Axen

